

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 16 (1907)  
**Heft:** 9

**Anhang:** Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Hotel-Revue

## La Revue Suisse des Hôtels

### Encore l'Annuaire de la Société genevoise.

Nous avions cru pouvoir compter la question de l'Annuaire parmi les affaires classées, mais il ne devait pas en être ainsi. Le «Verband» continue à publier les correspondances de ses membres à ce sujet, et à sa défense, nous voulons admettre qu'il ne peut faire autrement.

Mais dans ce cas nous aussi, nous sommes obligés de tenir nos lecteurs au courant de ce qui se publie dans le «Verband», et nous enregistrons deux articles parus dans son dernier numéro. Le premier article est le pamphlet dont nous avons parlé dans le numéro 6 de la «Revue», et le second est une résolution votée par la section de Palerne. Voici la teneur du pamphlet:

«La section de Berne de la Société genevoise donne le communiqué officiel suivant: Lors des débats, relatifs à l'article sur l'Annuaire de la Société genevoise de 1907, paru dans le n° 1 de la «Revue suisse des Hôtels», M. Paul Müller, de l'Hôtel Jura, ainsi que M. Strehle du «Bernhofer» ont pris la parole. Ils ont fait remarquer que l'auteur de cet article ne pouvait avoir l'expérience pratique, car s'il l'eût possédée, il aurait mieux compris la tendance de notre Annuaire. Que l'auteur de l'article de la «Revue des Hôtels» sache donc une fois pour toutes, qu'il y a eu assez de maisons en Suisse, et qu'il y en a encore assez, dans lesquelles les employés ont 16-18 heures de travail, une nourriture insuffisante et de mauvaise qualité, plus toutes sortes de chicanes et où les employés ne sont absolument pas considérés comme «collaborateurs». Plus d'un jeune homme placé dans un hôtel de ce genre, voudrait bien acheter, malgré son maigre salaire, une miche de pain avec un peu de fromage ou de saucisse, si seulement il pouvait s'échapper un moment. Et quand enfin le jeune homme anémié peut se réfugier dans sa chambre (si l'on peut décourager de ce nom les soupentes, les caves ou les réduits qu'on offre à ces jeunes gens), trop souvent, il ne peut goûter de quelques heures de sommeil bien mérité, parce que la vermine l'empêche de dormir sur son mauvais grabat.

Le jour est venu, au lieu de servir le déjeuner, le sommelier doit froter toute l'argenterie de cuisine, les soupières, les plats, les sauciers, les légumes. Puis vient le tour des cafetières, des théières, des services, des fenêtres et des glaces. Enfin il faut froter le parquet à la paille de fer et l'encastiquer. Voilà ce qu'on nomme du travail de sommelier et ce qu'on fait rentrer dans le service de table. L'honorable auteur de la «Revue des Hôtels» nous répondra qu'aucun travail n'est déshonorant! Non, mais ce n'est pas tout; le maître d'hôtel interpelle les pauvres travailleurs: «Quelle tenue! vous devez être propres quand vous venez dans la salle à manger». Dans les rares cas où le maître d'hôtel a assez de jugement pour être indulgent et fermer un œil, le patron en smoking ou en redingote, gilet blanc et souliers vernis fait passer le jeune homme au bureau et lui dit d'une manière péremptoire: «Je vous donne votre congé d'ici quinze jours!»

Il est facile à la «Revue des Hôtels» de dire: à l'Hôtel Bellevue à Zurich, un jeune homme a un salaire de 10 francs et 50 francs de pourboires par mois, elle n'ajoute pas que les jeunes gens sont engagés qu'à la fin de la haute saison pour un mois et demi, tout au plus pour deux mois et demi!!!

Des employés qui ont chômé avant cela un certain temps, et qui seront ensuite sans place durant 4-12 semaines, gagnent donc là, au plus 160 francs par saison. Calculez maintenant ce qu'un seul habillement en drap avec frac coûte, ainsi que le linge nécessaire et les souliers; sans compter un habillement ordinaire et pourtant le jeune homme devrait pouvoir se présenter habillé convenablement! S'il a la chance

d'obtenir une place dans le midi pour le mois de décembre ou le mois de janvier, de quoi doit-il vivre jusque-là et avec quoi paie-t-il le grand voyage? Chacun peut calculer ce qu'il gagnera en trois ou quatre mois dans le Midi. En un mot, c'est la même misère.

Il faut avoir vu cette misère de près pour en comprendre toute l'étendue. Si notre Annuaire rend nos jeunes gens attentifs à ces écueils de leur carrière, c'est pour les préserver de toutes les tristes conséquences qu'ils entraînent. Nous ne comprenons pas comment on peut dire que nous attaquons les hôteliers en général ou un hôtelier en particulier. Presque chaque numéro de la «Revue des Hôtels» publie des avertissements, dans lesquels l'on met les hôteliers en garde contre des employés, dont le nom est désigné en toutes lettres. N'est-ce pas un boycottage en règle quand ces annonces disent: L'hôtelier X. Y. renseigne sur N. N., avec la seule différence que le plus fort au point de vue économique l'exerce vis-à-vis du plus faible! Mais quand les Sociétés d'employés donnent des conseils pratiques absolument innocents c'est «autre chose», c'est alors un «livre noir».

La résolution de la section de Palerne dit: «La section de Palerne proteste contre les accusations de la «Revue des Hôtels» de Bâle, au sujet de l'Annuaire de la Société genevoise et les déclare mal fondées.

Elle proteste en outre contre les changements que l'on pourrait faire subir à l'Annuaire, parce qu'elle estime que dans sa forme actuelle, il est utile soit aux patrons, soit aux employés, car, en donnant des renseignements précis aux employés, il les préserve de surprises désagréables. Quand nos jeunes gens acceptent une place, ils le font en connaissance de cause et les patrons y trouvent aussi leur compte, car ils n'ont pas l'ennui d'avoir un personnel mécontent.»

Nous ne répondons rien pour le moment à la résolution de Palerne, l'on verra plus tard si l'on en a tenu compte à Dresde. Par contre, nous voudrions poser une question à la section de Berne, auteur de l'aimable pamphlet:

«Si l'on vous rend la vie aussi dure en Suisse que vous le dites, pourquoi quittez-vous l'Allemagne en rangs serrés pour venir gagner votre pain chez nous?»

### Billigeres Reisen in Italien.

Wir lesen in der «Frankf. Ztg.»:

Seit dem 1. November 1906 ist in Italien auf den Strecken der italienischen Staatsbahnen eine bedeutende Tarifierbilligung durch die Einführung des neuen Differenzialtarifs in Kraft getreten. Nach diesem Tarif sind die Fahrpreise für Strecken von über 150 km (Schnellzug) sowie die Gepäcksätze für Strecken von über 150 km ermässigt worden. Das Prinzip dieses neuen Tarifs besteht darin, dass man verhältnismässig um so billiger reist, je länger die Strecke ist, für die ein durchgehendes Differenzial-Billet gelöst wird. Der Tarif erreicht seinen Höchstsatz bei 1500 km mit 1. Klasse Fr. 87.59, 2. Klasse Fr. 57.80, 3. Klasse 36.80. So hat z. B. eine durchgehende Fahrkarte von Chiasso nach Palermo 1627 km, jedoch beträgt der Fahrpreis hierfür nicht mehr als für die vorgenannte 1500 km. Der Reisende hat also tatsächlich in diesem Falle für die überschüssenden 77 km nichts zu zahlen.

Der Differenzial-Tarif A wird angewandt: A. bei einfachen Fahrkarten. Hier ist er zulässig für die kürzeste Verbindung zwischen Abfahrts- und Bestimmungsstation, mit verschiedenen Ausnahmen, die für einzelne Strecken im Interesse des Verkehrs gemacht worden sind. Die Gültigkeit solcher Karten beträgt für jede angefangenen 100 km einen (1) Tag und beginnt erst von

dem Tage an (0) Uhr, der dem Lösungstage folgt. Der Lösungstag wird also nicht mitgerechnet. Bei Fahrkarten, die von den auswärtigen Agenturen ausgeben werden, beginnt die Gültigkeitsdauer erst mit demjenigen Tage (resp. dem folgenden), an dem die Karte erstmalig von dem Reisenden in Italien benutzt wird. Mit solchen Karten kann die Reise je nach der Länge der Strecke 1 bis 5mal unterbrochen werden, und zwar ohne weiteres.

B. bei kombinierten festen italienischen Rundreise- und festen Rückfahrkarten.

C. bei beliebig zusammenstellbaren italienischen Rundreisekarten. (Mindestlänge 400 km), vorausgesetzt, dass die Gesamtstrecke 4000 km nicht übersteigt, jedoch nur in folgenden Fällen: a) wenn der Reiseweg eine wirkliche, nicht unterbrochene Rundreise bildet, der bei der Anfangsstation endigt, und bei dem keine Strecke mehr als einmal befahren werden darf. Ausgenommen hiervon sind die folgenden Strecken: Torino-Trofarello, Genua-Sampierdarena, Mestre-Venezia, Ancona-Falconara, welche nicht mehr als zweimal gefahren werden dürfen; b) wenn die zusammenstellbare Karte für eine einzige Hin- und Rückreise auf denselben Linien verlangt wird, für den kürzesten Weg, oder für denjenigen konkurrierenden, welcher nach dem Differenzial-Tarif A zugelassen ist.

Die Bedingungen für die Benutzung (Gültigkeitsdauer und Unterbrechungen etc.) solcher nach Differenzial-Tarif A zusammengestellten Rundreisekarten sind dieselben wie für Rundreisekarten, die nach dem gewöhnlichen italienischen Rundreisefahrplan zusammengestellt sind. Aus dem Gesagten unter a) ergibt sich somit auch, dass die italienischen Rundreisekarten, die zur Fahrt zwischen 2 Grenzstationen verlangt werden, z. B. Hinfahrt über Chiasso und Rückfahrt über Ala, nicht nach dem Differenzial-Tarif A berechnet werden können. In allen anderen wie den vorstehend unter a) und b) angegebenen Fällen, sowie bei Strecken über 4000 km, erfolgt die Berechnung des Preises nach dem gewöhnlichen Rundreisefahrplan, bei dem bekanntlich bei 2000 km eine Ermässigung von 10%, sowie für Gesellschaften von mindestens 4 Teilnehmern, die mit einer Gesellschaftskarte reisen (und zusammen wenigstens 2000 km fahren) ebenfalls 10% Ermässigung gewährt wird. Diese besonderen (10%) Ermässigungen kommen jedoch bei einer Berechnung nach dem Differenzial-Tarif A in Wegfall.

Eine spezielle Bevorzugung geniessen noch die zu B genannten kombinierten festen Rundreisekarten, indem diese nach dem Differenzial-Tarif A berechnet werden, obgleich hierbei Teilstrecken doppelt gefahren werden dürfen (z. B. Tour 115 oder 116 nach Neapel, etc.). Deshalb können auch solche festen Rundreisekarten unter Umständen selbst dann vorteilhaft verwendet werden, wenn die gewünschte Reiseroute nicht genau dem Reiserweg der festen Tour entspricht. Eventuelle Abweichungen können dann mit besonderen Fahrkarten ausgeführt werden. Weiteres über den Differenzial-Tarif A, sowie über die gewöhnlichen Rundreisekarten und Angabe der kombinierten festen Rundreise- und Rückfahrkarten ist aus dem roten und grünen Teil des *Orario Ufficiale delle Strade Ferrate etc. del Regno d'Italia*, ersichtlich.

Es unterliegt keinem Zweifel, dass der Differenzial-Tarif A eine ganz bedeutende Tarifierbilligung ist, durch die im Interesse des reisenden Publikums die Kosten einer Reise durch Italien erheblich vermindert werden. Es kostet z. B. nach dem neuen Tarif die Strecke Chiasso-Rom (durchgehende Fahrkarte) 1. Klasse L. 60.75, 2. Klasse L. 39.65, gegen früher L. 90.05 und 63.25, und die feste Rundreise Chiasso-Mailand-Genua-Pisa-Rom-Florenz-Venedig-Mailand-Chiasso 1. Klasse L. 131.95, 2. Klasse L. 87.15, gegen L. 159.90 und L. 112.35 mit italienischer Rundreisekarte nach gewöhnlichem Tarif und L. 165.— und L. 116.— mit zusammengestelltem Fahrcheinheit des Vereins deutscher Eisenbahnen.

### Haftpflicht der Schlafwagen-gesellschaften.

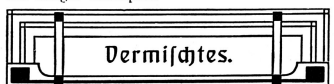
Die Kölner «Woehenschrift» publiziert folgenden interessanten Fall: Ein Kaufmann aus Iserlohn benutzte zu einer Fahrt von Paris nach Köln einen Schlafwagen der Eisenbahnschlafwagen-gesellschaft zu Brüssel. Er behauptet, dass ihm auf dieser Fahrt zwischen 1 und 4 1/2 Uhr morgens vor der deutschen Grenzstation Herbesthal eine Werttasche im Betrage von 1895 Mk. gestohlen worden sei. Die Türe des Abteils habe er, bevor er sich zu Bett gelegt, verriegelt. Bei seinem Aufwachen sei der Riegel zurückgeschoben gewesen. Den wachhabenden Kondukteur habe er nach dem Diebstahl schlafend im Nebenteil angetroffen, und aufrufen müssen. Auch die übrigen Abteile seien nachts von aussen geöffnet worden. Der Reisende machte nun für den Verlust die Schlafwagen-gesellschaft verantwortlich, weil diese gleich einem Hotelbesitzer für die eingebrachten Sachen ihrer Gäste hafte. Weiter ist die Klage auf ein Verschulden der Beklagten gestützt, weil die Türen mit mangelhaftem Verschluss versehen gewesen seien, und der Kondukteur geschlafen habe, trotzdem ihm das ausdrücklich verboten sei. Das die Klage abweisende Urteil des Kölner Landgerichts wurde in der Berufungsinstanz vom Kölner Oberlandesgericht am 17. Jan. d. J. bestätigt. Es hat auf den vorliegenden Fall, weil der Diebstahl auf belgischem Gebiete stattgefunden hat, die Bestimmungen des dort geltenden *code civil* angewandt, die aber, soweit die Haftung des Gastwirts und des Transportunternehmers in Frage kommt, sich mit den Vorschriften des deutschen Bürgerlichen Gesetzbuchs decken. Für den Ausgang dieses Rechtsstreits ist es erheblich, festzustellen, ob die Beklagte als Gastwirt oder Transportunternehmer haftet; im ersteren Falle würde sie auch ohne ein Verschulden ihrerseits für den Verlust aufzukommen haben, im letzteren Falle bedarf es dagegen eines Nachweises ihres Verschuldens. Das Oberlandesgericht hat zu dieser Rechtsfrage folgende Stellung in den Urteilsgründen eingenommen: Es ist nicht anzunehmen, dass der Reisende im Schlafwagen ähnlich wie in einem Hotel untergebracht, verpflegt und bedient wird, auf einen Beherbergungsvertrag zu schliessen, umso weniger als ja bekanntlich auch die Eisenbahnverwaltungen, ohne deswegen als Gastwirte angesehen zu werden, bei manchen sogenannten durchgehenden Zügen von sich selbst aus Schlaf- und Speisewagen stellen, mit denen die Schlafwagen-gesellschaft nichts zu tun hat. Der Betrieb der Beklagten ist demnach nicht als Gastwirts-, sondern als Transportunternehmen aufzufassen, das sich im Verein mit den beteiligten Eisenbahnen zur Aufgabe gemacht hat, selbst, und mit eigenen Fahrzeugen besondere Züge einzurichten, oder doch ihre Wagen in die Züge der Eisenbahnverwaltungen einzustellen, um Reisende in einer allen Anforderungen der Bequemlichkeit entsprechenden Weise über grosse internationale Linien zu befördern. Der Begriff «rollendes Hotel» würde nur zutreffen, wenn die Reisenden den Schlafwagen aufsuchen, als besonders geeignete Räumlichkeit, um darin zu schlafen, und dafür die Ortsveränderung in Kauf nehmen. Das Gegenteil ist aber der Fall. Dem Reisenden kommt es auf die Ortsveränderung an, und je bequemer er diese erreicht, umso angenehmer ist es ihm. Da er sie nun im Schlafwagen am bequemsten erreicht, auch diesen als Beförderungsmittel auf. Weiterhin fragt man sich mit Recht, warum der in einem Schlafwagen fahrende Fahrgast bezüglich seiner nicht aufgegebenen, sondern in den Abteil mitgenommenen Habe besser gestellt sein soll, wie der in einem anderen Wagen des Zuges be-

### Die Witterung im Jahre 1906, zusammengestellt nach den Berichten der eidg. meteorologischen Zentralstation in Zürich.

1906	Januar		Februar		März		April		Mai		Juni		Juli		August		September		Oktober		November		Dezember		Während des ganzen Jahres		Während der Sommerzeit April—Sept.		Während der Winterzeit Oktober—März		
	Durchschnittl. Temperatur in C°	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C°	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C°	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C°	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C°	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C°	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C°	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C°	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C°	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C°	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C°	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C°	Zahl der Tage	Zahl der Tage		Zahl der Tage		Zahl der Tage		
		mit Regen		ohne Regen		mit Regen		ohne Regen		mit Regen		ohne Regen		mit Regen		ohne Regen		mit Regen		ohne Regen		mit Regen		ohne Regen	mit Regen	ohne Regen	mit Regen	ohne Regen	mit Regen	ohne Regen	mit Regen
Zürich	0,5	3,14	0,1	0,14	3,5	7,10	14	8,4	7,10	8	13,5	4,11	19	15,1	5	8,14	18,1	8	7,15	18,10	14	4	9	5,4	1,17	14	1,19	16	64	128	154
Basel	2,3	1,13	1,4	1,17	4,6	8,13	11	9,0	6,10	12	13,8	3,12	16	15,8	3	9,11	19,1	5,11	11	19,11	12	4	6	5,9	0,16	14	55	147	138	48	45
Neuenburg	1,1	0,19	1,3	0,18	3,6	6,11	11	8,4	4,15	13	13,0	2,14	16	16,4	6	10,8	19,3	4	9,15	19,12	5	9	11,0	0,12	5	5,5	1,19	15	49	160	188
Genf	1,9	0,18	1,1	0,15	4,3	7,11	8	8,8	5,12	13	13,6	4,12	17	17,2	9	8	19,3	7	11	15,15	5	7	11,6	4,12	5	6,2	2,20	15	74	138	101
Montreux	2,7	6,12	1,3	3,11	4,5	10	8,8	7,11	12	13,1	3	9,16	16,9	11	6	9,3	9	9	19,8	16	7	15,1	16	5	7,3	3,15	18	104	101	124	62
Bern	0,5	0,17	1,1	1,16	2,8	7,11	10	7,6	6,12	14	12,5	1,12	17	15,3	7	10	18,2	6,11	12	18,3	7	9	10,2	3	7	4,1	0,18	17	55	145	81
Lugern	0,1	3,12	1,0	0,16	3,2	7,13	16	7,9	5,11	12	13,1	3,12	17	15,7	6,11	13	18,3	7	8	18,0	13	10	13,11	6,10	10	4,8	1,17	16	64	133	80
St. Gallen	0,6	4,16	1,7	2,14	1,9	6,15	19	6,9	5,11	9	11,6	4,15	21	13,4	4,11	16	16,7	6,12	15	16,4	12	5,12	7	11,14	10	4,5	1,15	14	61	155	86
Lugano	1,6	1,7	4	2,8	6,7	13	10	9,9	5,16	16	14,8	9,13	18	19,8	14	4	6	21,3	8,11	16	21,72	1	3	16,3	20	5	6,9	9,12	12	152	91
Chur	0,9	10	8,9	0,8	3,12	10	2,5	7,11	8,2	10,10	6	12,8	6,13	9	15,3	7,13	10	17,7	9,10	11	17,8	12	7	13,0	10	9	5,0	9	10	98	120
Davos	7,4	10	6,12	7,4	2,11	16	3,7	8,14	17	4	8,11	12	6,9	4,15	15	9,4	13,18	21	6,13	18	12,11	6	14	7	6,15	5,12	5	8,4	10	53	60
Rigi	4,5	8,12	17	7,4	1,12	15	4,4	7,13	16	0,4	9,12	12	4,4	2,14	20	6,7	3,16	16	10,3	4	14	17	10,8	9	10,13	6,0	9	6,2	10	80	144



findliche Reisende, der sein Gepäck sogar aufgegeben hat. Wenn aber die Beklagte nur als Transportunternehmerin haftet, so hat sie nur für den Verlust aufzukommen, sofern ihr von dem Kläger die Wertsachen anvertraut waren, oder ihr dabei ein Verschulden zur Last fällt. Beides ist nicht der Fall. Kläger hat die Wertsachen nicht abgegeben, sondern bei sich behalten. Befindet sich auch in den Wagen ein Schild mit der Aufschrift: „Der Wärter ist zum Schutz des Publikums“, so ist daraus doch nur zu entnehmen, dass der Wärter die Person des Reisenden zu schützen hat, nicht aber auch dessen Habe. Der Türverschluss an den Abteilen war auch kein unzureichender, wie Kläger behauptet.



## Dermis

**Der Geschmacksinn bei Frauen.** Lady Violet Greville schreibt im „Graphic“ über einen fehlenden Sinn der Frau. Sie sagt: „Ich bin ganz sicher, dass Frauen keinen Geschmacksinn haben. Sie essen irgend etwas und wissen kaum den Unterschied zwischen guter und schlechter Butter, frischen Eiern und Eiern, die es nicht sind. Der feine Geschmack einer Omelette, den der Feinschmecker so hoch schätzt, lässt sie kalt und der Geschmack von Wein geht ihnen vollständig ab. Der sogenannte „Gouvernanten-Wein“, der in grossen Häusern den Gouvernanten vorgesetzt wird und sprichwörtlich geworden ist, bedeutet für diese nichts schlimmes. Für Frauen ist jeder Wein gut genug.“

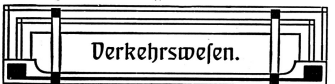
**Ein ergötzliches Reiseerlebnis** wird der „Frankf. Zig.“ von einem Leser in Strassburg mitgeteilt. Er schreibt: „Als ich dieser Tage einen der Nachtschnellzüge der Route Köln-Brüssel benützte, wollte es der Zufall, dass ich in einem der Insassen des Coupés einen alten Bekannten von Mülhausen und mithin einen elsässischen Landsmann fand. Das Zusammenreffen fand seinen beredten Ausdruck in einer lebhaften Unterhaltung, die natürlichweise in gutem unverfälschten „Elsässerdialekt“ geführt wurde. Leider schlug schon in Aachen für meinen Mülhauser Landsmann die Abschiedsstunde und ich konnte mir nicht versagen, ihm durch den Laufgang des Wagens bis zur Türe das Geleit zu geben. Als ich zu meinem Platz zurückging, streifte ich unabsichtlich an einen der mitfahrenden Herren und bitte dieselben um Entschuldigung, und zwar in dialektischem Hochdeutsch. Da meint der Herr artig: „O, bitte, das macht durchaus nichts. Indessen bin ich, wenn Sie mir diese Bemerkung gestatten, überrascht, dass Sie als Ausländer so korrekt deutsch sprechen.“ Ich erwidere: „Als Strassburger bin ich eigentlich kein Ausländer.“ „Wie?“ sagt jener ganz erstaunt. „Sie sind kein Ausländer?“ Ich heisst Sie für einen Russen, da Sie ja eben mit dem anderen Herrn sich

so perfekt russisch unterhielten.“ Ich klärte den Herrn nun darüber auf, dass das vermuthlich Russische in Wirklichkeit „Elsässerdialekt“ gewesen sei.

**Reklamehumbug.** Ein in Amerika ansässiger Deutscher, der sich den Spass machen wollte, zu sehen, wie weit der Humbug mit Reklame geht, liess es sich kürzlich acht Dollar kosten, um auf den Grund einiger besonders hartnäckiger Annoncen zu kommen. Die erste lautet: „Für einen Dollar heile Trunksucht usw.“ Antwort: „Schwöre das Trinken ab und werde nie mehr.“ Nummer zwei versprach für einen Dollar ein probates Mittel, um Rüben erfolgreich zu ziehen. Die Antwort lautete: „Fasse die Rüben oben an und reisse sie heraus.“ Die dritte Annonce war etwas für Heiratskandidaten und lautete: „Wie mache ich einen tiefen Eindruck? Auskunft einen Dollar usw.“ Nach Einsendung des geforderten Betrages kam die Antwort: „Setze dich in einen grossen Napf voll Teig!“ Auf eine Annonce: „Wie verdoppelt man in kurzer Zeit sein Geld?“ erhielt der Frager den guten Rat, sein ganzes Geld in Banknoten umzuwechseln und dieselben durch einmaliges Zusammenfallen zu verdoppeln. Die nächste Anzeige versprach für einen Dollar zwölf sehr nützliche Gegenstände, die indes, wie sich herausstellte, in zwölf Nähmaschinen bestanden. Eine verlockende Ausbeute versprach folgende Annonce: „Wie kann man schnell reich werden?“ Nach Einsendung des verlangten Obolus erhielt er den guten Rat: „Arbeite wie der Teufel, und vor allem: gib nie einen Cent aus!“ „Wie kann man leben, ohne zu arbeiten?“ Die Antwort für einen Dollar lautete: „Suche Dumme wie ich!“

**Eine amüsante Geschichte** wird aus London gemeldet. Ein Franzose namens Barbier verlangte von dem Gerichte in London Entschädigung wegen falscher Beschuldigung und unberechtigter Freiheitsberaubung. Monsieur Barbier, der kann ein Wort Englisch versteht und trotzdem höchst eifrig gestikulierend in die Verhandlungen eingriff, erregte nicht nur durch die Schilderung seines Geschehens, sondern auch durch seine Sprache stürmische Heiterkeit. Diese erreichte ihren Gipfelpunkt, als er einmal, eine Frage vollständig missverstehend, im Tone tiefster moralischer Entrüstung erklärte, dass das Zimmermädchen gar nicht in seinem Schlafzimmer gewesen sei. Monsieur Barbiers Erlebnis war aber folgendes: Er lag in Bailey's Hotel, das in Händen der Firma Spiers & Pond ist, friedlich schlafend, als plötzlich das elektrische Licht angezündet wurde. „Qui est là?“ fragte Monsieur Barbier, im Bette aufstehend. Das Licht verlöscht wieder und der Eindringling überwand, verfolgt von dem nicht gerade übermässig bekleideten Monsieur Barbier, dem jedoch plötzlich einfiel, dass er Wertsachen auf

seinem Tische habe liegen lassen. Er eilte zurück, raffte die Wertsachen weg, hing sich einen Schlafrock über und nahm die verspätete Verfolgung wieder auf. Als er eine offene Türe sah, war es ihm klar, dass der vermeintliche Dieb hier eingetreten sein müsse. Unverzag drang er ein und wurde von schallendem Frauengeschrei begrüsst. Monsieur Barbier verstellte zwar in seinem besten Englisch, vollständig harmlos zu sein; aber der Mann der schreienden Dame entfernte ihn doch unsanft aus dem Zimmer. Dies wollte sich Monsieur Barbier im Gefühle seiner gekränkten Unschuld nicht gefallen lassen und machte Tumult auf dem Korridor. Das Resultat war, dass man ihn, weil man aus seinem Englisch absolut nicht klug werden konnte, vorsichtshalber verhaften liess. Auf der Polizei nahm man zur grossen Empörung des Franzosen Vermessungen und Fingerabdruck mit ihm vor, und die Herren Spiers & Pond sollen jetzt für diesen Schimpf pekuniär Busse tun. Die drollige Verhandlung wurde verurteilt.



## Verkehrswesen

**Rheinschiffahrt und Ostalpenbahn.** Eine Delegiertenversammlung der Verkehrsvereine des Bodensees fasste eine Resolution zugunsten der Schiffbarmachung des Untersees und des Oberrheins und eine solche für die baldige Ausführung der Ostalpenbahn, wobei die Frage offen gelassen wurde, ob Splügen oder Greina.

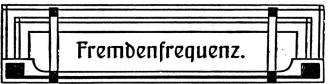
**Chaumont-Bahn.** Die Erstellung einer Drahtseilbahn Neuenburg-Chaumont scheint gesichert zu sein. Das Departement der öffentlichen Arbeiten, der Gemeinderat und die Tramwaygesellschaft haben sich über das Projekt geeinigt. Das untere Ende der Linie soll mit den Strassenbahnen durch eine zu erhellende Strecke verbunden werden. Wahrscheinlich wird die Tramwaygesellschaft die Ausführung übernehmen.

**Bahnhof in Genf.** Die Bahnhofverhältnisse in Genf sind bekanntlich ganz aussergewöhnlich eigenartige. Der Bahnhof Cornavin gehört Frankreich resp. der französischen Eisenbahngesellschaft P.-L.-M. Er befindet sich in einem Zustande, der als ein Schmach für Genf erklärt wird. Er ist in jeder Hinsicht ungenügend. Um ihn herum (Cornavin) im Villaviertel häufen sich Kohlen- und Petroleumlager. Nach keiner Seite ist Platz, um den Bahnhof zu vergrössern, nicht in dem Masse, wie es heute notwendig wäre, geschweige denn mit Berücksichtigung der Zukunft. Der Bahnhof Cornavin hat keine Verbindung mit dem Bahnhof Eaux-Vives. Zur Sanierung dieser unannehmbaren Verhältnisse schlägt Staatsrat Romieux vor, dass Genf im industriellen Zentrum der Stadt, d. i. nicht im alten Zentrum, sondern jenseits der Rhone und der Arve in La Plaine-Carouge, auf eigene Kosten einen grossen Bahnhof erstelle, der mit Cornavin und Eaux-Vives in Verbindung setze und der P.-L.-M. zur Benützung überlasse. Da mit wäre der Bahnhof Cornavin beseitigt, der Bahnhof nicht mehr Eigentum des Auslandes, Genf mit Savoyen verbunden und Frankreich über Genf und den Simplon mit Italien. Damit hofft Herr Romieux auch der Drohung Frankreichs, einen direkten Zugang zu Italien (Montblanc oder Kleiner St. Bernhard) zu erstellen, zu begegnen.

**Versuchsfahrten mit Heissdampflokomotiven.** Versuchsfahrten mit neuen, für die bayerischen Staats-

bahnen gelieferten Heissdampflokomotiven (Type 51/2 und 52/2) wurden auf der Strecke München-Nürnberg gemacht und werden auch noch fortgesetzt; es sind zu diesen Probefahrten Lokomotiven verwendet, die sich in der Nürnberg-Landesaussstellung befanden. Die 51/2-Lokomotive kann es auf eine Geschwindigkeit von 150 km in der Stunde bringen; vorerst werden die Höchstgeschwindigkeiten in den Horizontalen und im Gefälle wohl nur 120 km betragen. Es sind aber die Strecken München-Nürnberg und München-Regensburg bereits grösstenteils für noch kürzere Fahrzeiten umgebaut. Über 300 Tonnenschwere Züge werden mit einer solchen Lokomotive befördert. Zur Erparnis von Wasser wird überhitzter Dampf verarbeitet; die Dampfverteilung in den vier Zylindern wird durch vier Kolbenschieber gesteuert. Die neue Maschine hat eine Schnellbromsbremse; die Bremswirkung wird hinsichtlich der Intensität, dass die Bremswege um ein Drittel gekürzt werden; wenn also bisher bei Notbremsung ein Schnellzug erst nach Zurücklegung von 150 m hielt, wird er künftig schon nach Zurücklegung von 100 m zum Halten kommen. Natürlich wird nach solchen Versuchsfahrten, wenn sie mit über 100 km Geschwindigkeit stattfindet, das Geleise genau untersucht, damit eine etwaige Verückung einer Schiene in Kurven (Spurverbreiterung) festgestellt und bis zum nächsten Zug beseitigt werden kann.

**Zollrevision in Italien.** Eine namhafte Erleichterung des Reiseverkehrs ist in Italien in Vorbereitung. Die Zollrevision, bezw. die Zollrevision des Reisegepäckes soll von der Grenzstation nach der Bestimmungsgestation des Reisenden verlegt werden, und zwar (was in Italien nicht selbstverständlich ist) ohne Kosten! Die Zollrevision soll von der Grenz- bezw. Eintrittstation nach der Bestimmungsgestation verlegt werden, wenn das Gepäck nach dem Auslande direkt einreist, sonst bleibt es, und der Reisende es ausdrücklich verlangt, so wie auch in allen denjenigen Fällen, wo aus irgend einem Grunde die Zollrevision an der Grenze nicht stattfinden können (z. B. weil der Reisende nicht anwesend war etc.). Voraussetzung der Zollrevision auf der Bestimmungsgestation ist aber, dass an diesem Orte, d. h. auf dem Bahnhof selbst ein Zollbureau vorhanden ist; das italienische Finanzministerium hat auf dem Hauptbahnhofen, nach welchem Gepäck aus dem Auslande direkt expediert werden kann, Filialzollbureaus eingerichtet. Solche Filialzollbureaus sollen auch eingerichtet werden in den Bahnhofen derjenigen Städte, in welchen sich die Reisenden aller Provinzen gerne aufhalten, z. B. in Mailand für die Reisenden von Domodossola und Chiasso; in Turin für die Reisenden von Modane; in San Lemo und Genua für die Route von Ventimiglia etc. Die erste Einrichtung dieser Neuerung dürfte in Mailand im Zentralbahnhof erstellt werden. Notwendig ist, dass der Reisende rechtzeitig, d. h. wenigstens schon auf der Aufgabestation des Gepäcks die Erklärung abgibt, dass er die Zollrevision nicht auf der Grenzstation, sondern auf der ersten Haltestation in Italien, z. B. in Mailand vornehmen will.



## Fremdenfrequenz

**Lausanne.** Au séjour dans les hôtels de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> rang de Lausanne - Onchy du 8 au 14 février: Angleterre 524, Russie 601, Belgien 61, Suisse 886, Allemagne 412, Amérique 558, Italie 77, Divers 209. - Total 3849.

**Davos.** Amtl. Fremdenstatistik. 9. bis 15. Febr. Deutsche 1692, Engländer 601, Schweizer 469, Franzosen 228, Holländer 142, Belgier 11, Russen und Polen 427, Oesterreicher und Ungarn 196, Portugiesen, Spanien, Italiener, Griechen 132, Dänen, Schweden, Norweger 31, Amerikaner 56, Angehörige anderer Nationalitäten 40. Total 3972.

Amtsstube des Notars Lamey zu Berghem (Ob.-Elsass).

## Versteigerung des Hotel-Restaurant FISCHERSCHANZE bei Hohkönigsburg.

Montag, den 18. März 1907, nachmittags 2 Uhr wird infolge Todesfall des bisherigen Eigentümers Herrn Franz Xaver Sonntag, das von demselben bis jetzt betriebene, in der Gemarkung Orschweiler (U.-Els.) unmittelbar unterhalb der

### Hohkönigsburg

gelegene Hotel-Restaurant „Zur Fischerschanze“ mit sämtlichem dazu gehörenden Inventar an Ort und Stelle unter günstigen Bedingungen versteigert.

Dieses ung. 600 M. u. M., an drei Seiten vom Tannenwald umgeben im schönsten Teile und am meist frequentierten Orte der Vogesen, mit herrlicher Aussicht auf die ganze Rheinebene, Vogesen, Schwarzwald, Jura und Alpen, am Kreuzungspunkte der Hauptverkehrsadern zur Hohkönigsburg, nämlich der Strassen von Leberau, Kinzheim, Schlestadt, St. Pilt, Berghem, Thannkirch und Rappoltsweiler gelegene Hotel ist im Laufe des vorigen Jahres an Stelle der bis dahin Jahreslang von Herrn Sonntag betriebenen St. Pilt Weinstube im Stile des altelssässischen Bauernhauses und den modernsten Anforderungen entsprechend neu erbaut worden. Es enthält, abgesehen von den Wohnzimmerräumlichkeiten, eine Reihe Gastzimmer mit Terrassen und Balkonen, wovon eines für 200 und eines für 100 Personen berechnet, 4 Fremdenzimmer, Automobillager, Remisen und Stallungen auf einer Gesamtfläche von 300 Ar.

In Anbetracht des von Jahr zu Jahr zunehmenden Fremdenstromes zur Hohkönigsburg und des alt- und best eingeführten Unternehmens wäre hier einem tüchtigen Wirt die kasserst seltene Gelegenheit zum Erwerbe eines höchst rentablen Geschäftes geboten.

Nähere Auskunft erteilen Frau Witwe Sonntag (auf dem Hotel) und B2128 1781

Lamey, Kaiserl. Notar.

### Kochherde für Gasthöfe, Pensionen, Wirtschaften.

Zu verkaufen ein grosser und ein kleiner Kochherd, beide noch in gutem Zustand, sollen durch einen grösseren ersetzt werden. Zu besichtigen im Hotel Pfister in Bern. Kaufangebote sind zu richten an den Seckelmeister der Gesellschaft zu Pfister: Arthur v. Watzenwy, Kramasse 55. Bern. (106167) 1765

## Direktor-Geschäftsführer

oder ähnliche Stellung in mittelgrossen Haus für nächste Saison oder Jahresstellung (Eintritt Ende Mai oder Anfang Juni) wünscht junger, tüchtiger, in allen Zweigen der Branche erfahrener Fachmann, 27 Jahre alt, militärisch, unverheiratet, grosse Erscheinung, kautionsfähig, der vier Hauptsprachen mächtig, mit erstklassigen Referenzen und Zeugnissen. Wäre event. nicht abgeneigt, sich später zu beteiligen.

Offerten erbeten an: I. Sekretär des Grand Hotel Victoria, Neapel. 364

## Buchhalter - Kassier

der drei Hauptsprachen mächtig, guter Stenograph und Maschinenschreiber, sucht wenn möglich Jahresstelle.

Offerten unter Chiffre H 566 R an die Exped. ds. Bl.



En vente dans tous les hôtels de premier ordre.



Vornehmste und grösste Auswahl.

Prima Referenzen erstklassiger Hotels stehen zur Verfügung.

## Restaurant

oder nachweisbar existenzfähiges kleineres Hotel von tüchtigen, jüngeren Fachmann zu pachten oder kaufen gesuch.

Offerten unter Chiffre H 580 R an die Exped. ds. Bl.

## Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

**E. Garigiet, Zürich III**  
vormals E. Schneider & Co. B204 Z  
Eiskastenfabrik \* Lagerstrasse 55.  
Aelteste und grösste Spezialfabrik der Schweiz.  
Höchste Auszeichnungen von staatlichen Ausstellungen:  
5 Ehren-Diplome, 4 goldene und 3 silberne Medallien.  
**KÜHL-ANLAGEN**  
nach eigens bewährten u. durch langjähr. Erfahrungen verbesserten  
**Obereis- oder Seiteneis-System.**  
Ausführung in verschiedenen Holzarten: Pflanzholz, Lärchen etc. mit nur 1000 Liter Wasser in der Kältezeit  
platten mit feinstem Wandplättchen überziehen innerlich.  
Weitgehendste Garantie für solide, fachgemässe Ausführung und richtige Funktion.  
Zahlreiche Ia. Referenzen. Illust. Prospekt gratis.  
Auf Wunsch Besuch, Pläne und Berechnungen kostenlos.  
Ferner:  
Eiskeller, comb. mit Kühlraum für 1 mal jährl. Eisfüllung.  
Eisschränke speziell für Speisen, für Flaschen, Fische etc.  
Kompl. Buffets-Einrichtungen, American Bars, Bier- und Speisen-Aufzüge, Glace-Maschinen, Konservatoren für Gefrorenes (Sorbet). 3029  
Stets reichhaltiges Lager. — Man verlange Spezial-Preisliste.

**Ein Urteil!**  
Herr Gustav Arn, langjähriger Generaldirektor des Hotel „Kaiserhof“ Berlin, Inhaber des Hotel 3 Mohren, Augsburg und Mitinhaber des Grand Hotel Angst in Bordighera (Italien) äusserte sich über unsere Anlagen wie folgt:  
„Die Trockenluft-Kühl-Anlagen der Firma G. Bilger & Co. repräsentieren das Schönste und Dauerhafteste, was ich in diesem Gebiete je gesehen habe. Dabei ist deren Funktion eine ganz ausgezeichnete zu nennen, sodass die Qualität der zu konservierenden Fische ganz wesentlich gefördert und eine sehr gute Haltbarkeit aller übrigen für den Kleinkonsum der Hotels nötigen Waren erreicht wird. Der Anschaffungspreis ist gegenüber der jetzt vielfach gebräuchlichen Holzanlage um ein „Gerings“ höher zu nennen, indessen bin ich der Überzeugung, dass auch für den Hotelier das Beste noch gerade gut genug und das Beste in bekanntlich auch immer das Billigste ist.“  
Diesem Urteil haben wir noch hinzuzufügen, dass uns bei der vor kurzem in Köln a. Rh. stattgefundenen grossen, internationalen Ausstellung für Kochkunst und Gastgewerbe, woselbst wir unsere Anlagen ausgestellt hatten, die einzige höchste zur Verteilung gelangte Auszeichnung, der „Grand Prix“, zuerkannt wurde, ein ganz aussergewöhnlicher Erfolg, wenn man berücksichtigt, dass hunderte von Ausstellern, darunter ganz bedeutende Firmen auf der Ausstellung vertreten waren.  
Ein weiterer Beweis der hervorragend günstigen Aufnahme, die unsere Anlagen in allen in Betracht kommenden Kreisen gefunden haben, geht daraus hervor, dass wir in wenigen Monaten der Saison 1906 weit über 400 Anlagen in ganz Europa erstellt haben.  
Besuche durch unsere Vertreter zum Zwecke von Kostenanschlägen usw. geschehen gratis und ohne jegliche Verpflichtung irgend welcher Art von Seiten der Herren Interessenten. Man verlange gratis Prospekt und Referenzliste über ausgeführte Anlagen. (R 5473)  
G. BILGER & Co., Fabrik für Trockenluft-Kühl-Anlagen ohne Maschinenbetrieb  
Zürich I, Göthestrasse 22.  
Strassburg i. E. Köln a. Rh. Paris.

**Habana-Importen** 347  
**Zigarren und Zigaretten**  
 liefert am vorteilhaftesten das bestbekannte  
**Habana-Haus**  
**Max Oettinger**  
 Basel, Schweiz. St. Ludwig i/Elsass.

## Schöne Tafeläpfel

versendet per Pfund zu nur 25 Cts. (extra feine Gold-Reneitten zu 30 Cts.), in Körben von 10 Pfund an gegen Nachnahme 1754  
 (B 6035) J. Zäch, zum „Kreuz“, Oberriet.

**MINET & C<sup>IE</sup>**  
 (Rt. 5375) 3001 **KLINGNAD**  
 ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR  
**ROHRMÖBEL**  
 IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.  
 ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTELBEDARFS-ARTIKELBRANCHE.



## Zu vermieten in Engelberg

auf kommende Sommersaison 1907 an guter Lage ein  
**HAUS**  
 mit 17 Fremdenzimmern, Küche, Keller, Betriebs-  
 räumlichkeiten, Speisesaal für 70-80 Personen. Bade-  
 einrichtung. Für Pension sehr geeignet.  
 Offerten unter Chiffre H 570 R an die Exped. ds. Bl.

## Hotel-Direktor.

Ein sowohl im kaufmännischen, wie im Hotelwesen durch und durch erfahrener und der 4 Hauptsprachen mächtiger Fachmann, Schweizer, die letzten fünf Jahre Leiter eines grösseren Etablissements A.-G., mit allererstklassigen Restaurationsmöglichkeiten, sucht sich zu verändern.  
 Offerten unter Chiffre H 533 R an die Exped. ds. Bl.

## Stütze des Prinzipals

Hoteliersonn, Badener, 28 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen des In- und Auslandes versehen, sucht auf 1. Mai oder 1. Juni in obiger Eigenschaft Jahresengagement. Derselbe ist gegenwärtig in einem Hotel I. Rgs. der Westschweiz in Stellung.  
 Gefl. Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre H 549 R.

## LOCARNO.

Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne (R 5217) 2984  
**à vendre ou à louer**  
 entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m<sup>2</sup>, dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.  
 S'adresser à G. Isorni, Locarno.

## Directeur d'hôtel

énergique, très capable, âgé de 36 ans, marié, sans enfants, parlant et écrivant les 4 langues principales, possédant une connaissance approfondie de toutes les branches de l'hôtellerie, présentant bien, ayant déjà dirigé des maisons de premier ordre avec succès, excellentes références, pouvant fournir forte caution (femme, affable, connaissant parfaitement le service d'hôtel et parlant les langues), cherche place pour entrer en Mars ou Avril évent. desuite, à la saison ou à l'année.  
 Adresser les offres sous chiffre H 535 R à l'administration du journal.

## R. GUT, Rathausquai 12, Zürich

**Tapeten und Lincrusta**  
 Grosse Auswahl in modernen Dessins. Billige Preise.  
 Hoher Rabatt für Hotelbesitzer.  
 Muster umgehend franko. (A 2012 Z)

## Direktor oder Chef de réception.

Tüchtiger, in allen Zweigen der Hotelbranche bewandelter Fachmann, Anfangs 30er, unverheiratet, der vier Hauptsprachen mächtig und gegenwärtig Leiter eines grossen Hauses am Genfersee, sucht sich für kommenden Sommer zu verändern. Beste Referenzen.  
 Gefl. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 550 R.

## Zu vermieten in Engelberg

kleineres möbliertes Hotel mit 30 Betten in guter Lage. Schöne Gartenanlagen. Auskunft erteilen:  
**Geb. Cattani.**

**Grösste Auswahl**  
 in allen Neuheiten  
**Tapeten**  
**Lincrusta** (A 2012 Z)  
**Salubra und Tekko**  
 Muster überallhin franco.  
**E. Müller-Meister**  
 Gemüsebrücke, Zürich.

## Die Reklame der Hotels.

Der Verfasser der im Herbst 1906 unter obigem Titel in der Schweizer. Hotel-Revue erschienenen Artikelserie schreibt fesselnde Texte für Prospekte und Broschüren unter Angabe einer Druckausstattung, die ihnen Beachtung sichert, und entwirft auffällige Inserate gegen mäßiges Honorar.

**f. Behrmann**

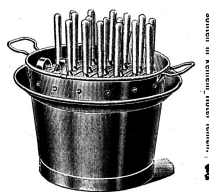
Zürich 1, Mühlegasse 9  
 (B 6078) 1778

## See- und Flussfische

garantirt lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fange (B 5043) 3010  
**Heinemann & Ude, Geestemünde.**  
 Dampf-Hochseefischerei und Fischkonserven-Fabrik.  
 Staatspreis Wien, o. Gold, Med. Greiz.

## Tafelmesser - Spülapparate

A 5532 Patent Füreder 2995



Alleiniger Fabrikant  
**F. Füreder, Leysin-Waadt.**

**Prof. J. F. Vogelsang's Internationales Institut**  
**Payerne (Waadt)**  
 Schnelle, sichere Methode zur Erlernung d. Französischen, Englischen, Italien, Spanisch, Deutsch, Musik, Maschinenschreiben, sowie sämtliche Handelsfächer. (H 5705)  
 Vorbereitung für Handel, Bank- und Hotelfach, Postexamen, Gross. Park u. Spielplätze, Tennis. Ueber hundert Referenz. Mässige Preise. Prospekt gratis vom Direktor  
**J. F. Vogelsang.**

## A louer à Annecy

les locaux de l'Hôtel de l'Aigle, fraîchement restaurés, bordant rue centrale. Quatre salles au rez-de-chaussée, 30 chambres aux étages et dépendances. L'immeuble, disposé pour hôtel, restaurant ou hôtel meublé, se prête à tout genre de commerce. Bail à convenance du preneur, conditions accomodantes. S'adresser à M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Bovier, propriétaire, Annecy. 3015

## Zürcher & Zollikofer ST-GALL

Tulle Toile  
**Rideaux**  
 Guipure Etamine  
**EN TOUS GENRES.**  
 Echantillons sur demande.  
 franco de port. 338

**A. Stamm-Maurer BERN**  
 liefert die vorteilhaftesten  
**gerösteten und rohen Kaffee.**  
 Muster und Preislisten zu Diensten. 330

## Kotel-Journale

(Colonnen-System)

## Bonsbücher etc.

liefert billigst (Fa 5833)

**P. Gimmi & Cie.**

Geschäftsbücher-Fabrik, Bureau-Artikel  
**St. Gallen.** 1738

## Wasch-Mangel

für vorgetrocknete Wäsche, Dampfheizung und Kraftbetrieb, tadellos erhalten 1762 B. 6109

## Dampfmaschine 8 P.S.

neu renoviert, mit ant. Schmierpresse und Speisepumpe, wegen Vergrößerung billigst.  
 Bad- und Waschanstalt Sommerleist, Bern.

## Hotel- & Restaurant-

**Buchführung**

Amerikan. System Frisch.  
 Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Hunderte von Anerkennungs-schreiben. Garantie für den Erfolg. Versuchen Sie das Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants die Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 333  
 Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager.  
**H. Frisch, Bucherstrasse, Zürich I.**

## Zu mieten gesucht:

1759 ein B. 6093  
**Passantenhotel**  
 oder

Fremdenpension mit Restaurant  
 Gefl. Offerten an E. Valeri-Mörgeli, Horw bei Luzern.

## A vendre

à Genève bon hôtel de 46 chambres, à proximité de la gare, avec café-brasserie et restaurant. Ancienne clientèle, affaire assurée et facilités de paiement. (B 6090) 1757  
 Ecrire Case Stand Genève No. 2040.

## Die Weinfirma

**Th. Binder-Broeg A.-G. ZÜRICH I**  
 hat den **Alleinverkauf** des echt amerikanischen Schnellprüfzählers „Rapid“  
 sowie aller Ersatzteile, Reparatur, so dass ein „RAPID“ untrüger wird.  
 (H 5705)  
 Spezialität: Schweizerweine  
 1904  
 Einwirkung durch  
 eine  
 Schmelze  
 1904  
 2. prachtvolle Ameublements  
 Divans, neue Betten, Sessel, Kaffeemaschine für 50 Tassen, grosser Glasschrank, Waschkomoden und vieles andere mehr, billig. Möbel-Einlagerungs-Geschäft, Weinbergstrasse 29a, Zürich I. 1737 (M 2893)

## 2. prachtvolle Ameublements

Divans, neue Betten, Sessel, Kaffeemaschine für 50 Tassen, grosser Glasschrank, Waschkomoden und vieles andere mehr, billig. Möbel-Einlagerungs-Geschäft, Weinbergstrasse 29a, Zürich I. 1737 (M 2893)

## VINS DE NEUCHÂTEL

Chs. Serviez  
 340 Propriétaire  
 à ST-BLAISE  
 près Neuchâtel (Suisse).  
 Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.  
 Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.  
 Fournisseur du Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906  
 Hors-Concours, Membre du Jury

**W. & A. Opel's**  
**Kotel-Messerputzmaschinen**  
 sind überall, wo ausgestellt Gegenstand der Bewunderung aller Fachleute und wurden stets mit den höchsten Auszeichnungen prämiert.  
 Prospekte auf Wunsch gratis und franko.  
**W. & A. OPEL, Inh.: Hugo Müller**  
 Frankfurt a. M.



## Lits et Sommiers Primex

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.

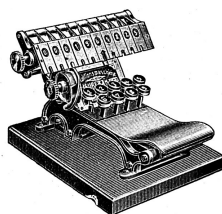
Fer et cuivre et tout cuivre

**John D. Bradney**

seul fabricant  
 14 Rue de Lausanne 14  
**GENÈVE.** (A 5746)

## Ceylon Tee

2985 Marke „Böhringer“ (R 5261)  
 von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.  
**Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.**  
 Muster auf Wunsch gratis und franko.  
**Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel**  
 Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma  
**Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).**



## Additionsmaschine „HEUREKA“

(Patente in allen Kulturstaten).  
 Einzig praktisch für Buchhaltung und statist. Arbeiten.  
 — Einfach handlich und solid. —  
 Grosse Zeitersparnis.  
 Keine Fehler und nicht ermüdend.  
 Mit nur 9 Tasten Additionen bis 9,999,999,999,999.  
 Soll in keinem Bureau mehr fehlen.  
 Prospekte und Vorführung bereitwillig und gratis.  
 Aktien-Gesellschaft für techn. Industrie  
 Limmatquai Nr. 94, ZÜRICH I.

## WIEN.

## Hotel-Verkauf.

Ein bedeutendes Hotel, modern eingerichtet, in vorteilhafter Lage, mit 200 Zimmer, mehrere grosse Festsäle, Restaurants etc. ist zu verkaufen.  
 Interessenten wollen sich unter Chiffre H 567 R an die Expedition ds. Bl. wenden.

## Gartenmöbel

in Eisen und Holz.

## Stühle, Tische, Bänke

in bekannter, solider u. feiner Ausführung.  
 Grösstes Lager. Vorteilhafteste Preise.

## Suter-Streher & Cie.

Zürich. (H 13032) 2984

Älteste Eisenmöbelfabrik der Schweiz.



## Junger tüchtiger Fachmann

in allen Branchen bewandert, sucht Engagement als **Direktor oder Chef de réception** in gutes Haus. Sommer-Saisonstelle bevorzugt. Eintritt nach Uebereinkunft. Beste Referenzen.  
 Offerten unter Chiffre H 562 R an die Exp. d. Bl.

## Neu! Schilf-Matten Neu!

sind das Beste für Teppich-Unterlagen, weil sich die Teppiche hierdurch viel schwerer anfühlen, man viel leichter darauf geht und der Boden dadurch egal gemacht wird!  
 Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit und liefere ich bei Abnahme von mindestens 12 Rollen ab Arnheim (Holland) und vorherige Kassa-Einsendung oder gegen Nachnahme  
**die Rolle für Mk. 3.25.**

## J. VREDENBURG — Brüssel —

Lieferant von **Palace Hotel, Ostende; Orange Hotel, Scheveningen; Grand Hotel, National, Genève, u. s. w.** 352

Maison fondée en 1796  
**Vins fins de Neuchâtel**  
**SAMUEL CHATENAY**  
 Propriétaire à Neuchâtel  
 Marque des hôtels de premier ordre  
 Dépôt à Paris: J. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs  
 Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.C.  
 Dépôt à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.





## Günstige Gelegenheit!

Um unser grosses Lager, wegen bevorstehendem Umzuge möglichst zu räumen, verkaufen wir mit:

**20-50% Rabatt**

Milieux de Salon in folgenden Grössen:  
140 x 200, 175 x 235, 200 x 300,  
230 x 315, 270 x 330, 300 x 400,  
335 x 435 in anerkannt guten Qualitäten.

**Wirz, Baader & Co., Basel.**



### MONTREUX Hotel Eden.

In allerbesten ruhiger Lage am See  
neben dem Kursaal. 305  
Modernster Komfort. Garten.  
Fallegger-Wursch, Bes.

Directeur et sa Femme (sans enfants et libre du service militaire) cherche direction Hotel Moyen en Suisse ou à l'Étranger, à l'année ou Saison. Connaissance des 4 langues. Bonnes références. Adresser les offres sous chiffre H 572 R à l'administration du Journal.

## Sekretärin.

Bilanzfähige Buchhalterin sucht Engagement in Saison- oder Jahresgeschäft als **Hotelsekretärin**.  
Offerten unter Chiffre H 575 R an die Exped. ds. Bl.

### „PRIMOR“

unentbehrlich für jeden Hotelier zur Reinigung von **Bade-  
wannen, Kochgeschirren und Fussböden** etc.  
Vortreffliches Mittel zur Entfernung von **Tinte, Oel-  
farbe**, sowie Flecken aller Art.  
Für die Wäsche (B 6128) 3026

### „LAVORIN“

als unübertroffen im Handel, da jegliche Flecken ohne den Stoff anzugreifen getilgt werden.

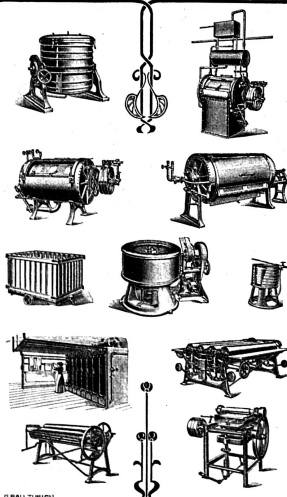
**Kess & Güsching**, Fabrik chem.-techn. Produkte, Kempten u. Zürich.

## Zu verkaufen.

In **LOCARNO** (Monte della Trinità) ein Wohnhaus, 6 Zimmer, mit Chalet (2 Zimmer), ca. 6000 m<sup>2</sup> Garten und Park. Luxuriös eingerichtet, prachtvolle Aussicht.  
Offerten unter Chiffre H 573 R an die Exped. ds. Bl.

## MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN

für Hôtels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.  
liefert die



Wäscherei-Maschinenfabrik

**A. WÄCHTER-LEUZINGER & Co, ZÜRICH**  
Einzige Spezialfabrik der Schweiz.

**Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.**

### Anlagen in Erstellung:

Grand Hotel National, Luzern.  
Pension Felsberg, Luzern.  
Sanitäts Wäscherei „Pilatus“, Luzern.  
Hotel Mond, Beckenried.  
Hotel Schweizerhof, Engelberg.  
Hotel Engel, Engelberg.  
Dampfwäscherei Ferenbend, Engelberg.  
Gebr. Hürschler, Wassenstadt, Engelberg.  
Palace Hotel, Pontresina.  
Heil- und Pflanzanstalt, Königsteden.  
Arbeiterheim, Emmenweid.  
Hotel Bellevue, Furka.  
Wäscherei des Albiwerkes, Albi.  
Grand Hotel Bau au Lac, Zürich.  
Waschanstalt Hammerle-Greter, Zürich.  
Lavanderie Cooperative, Botolingo.  
Sanatorio Popolare Umberto I., Prà Somaso.  
etc. etc. (A5436) 2993

## VELTLINER INFERNO



**LORENZ GREDIG & Co**  
Veltlinerweinhandlung  
ZUM KRONENHOF  
**PONTRESINA**

## TÜRZUSCHLAGEN

(schlimmste Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine Können von Jedermann befestigt werden. **Schlagdämpfer.** In hundert Hotel im Gebrauch.  
Paar bronziert Fr. 3.75, vernickelt Fr. 4.40 ab Freiburg, Nachh.  
Bei grösseren Bezügen Rabatt. **C. Hülsmann, Freiburg i. S. No. 24.**

Beziehen Sie

Tapeten

B 2028 Z

Lincrusta

Wandbespannstoffe

3018)

vom Tapetenhaus

**E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.**



## Kompl. Wäscherei- Anlagen

für Hand- u. Kraftbetrieb mit u. ohne Anteilung eines Dampf- kessels mit geringstem Platzbedarf für **Hotelswecke** etc. fabriziert  
**Kosten-Anschläge und Referenzen zu Diensten.**  
Zahlreiche gold. u. silb. Medaillen, Diplome etc. (P 5116) 2183

**Forster Wäscherei-Maschinenfabrik  
Rumsch & Hammer  
Forst i. Laus. (Deutschland).**

## Secrétaire-Volontaire.

Jeune homme 21 ans, présentant bien, parlant couramment les deux langues, connaissant à fond la cuisine et le service et ayant fréquenté les cours commerciaux, cherche place dans première maison.  
Adresser les offres sous chiffre H 574 R à l'administration du journal.

## A LOUER

au centre de la ville de Genève

## BEAUX LOCAUX

pouvant convenir pour café-brasserie, restaurant, hôtel ou habitation.  
S'adresser à MM. E. Mazel & Fils, régisseurs, 3, rue de la Monnaie, Genève. (HB 6096) 1765

## AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.



Neueste und beste  
**Siede-Waschmaschine**

mit patentiertem Reservoir-Ofen.

**Unerreicht grosser Wascheffekt.**

Bequemste, billigste Wascheinrichtung für  
Hotels, Pensionen, Restaurants etc.

Spezialität:

**Wellbleche für Bedachungen**

äusserst solid und billig.

Verlangen Sie la. Referenzen und illustrierte Kataloge.

## Für Hotel- und Pensions-Wäsche

sind von grösstem Vorteil:

**SCHULERS** Bleich-Schmierseife  
**SCHULERS** Goldseife-Savon d'or  
**SCHULERS** Goldseifen-Spähne  
**SCHULERS** Salmiak-Terpentin-Waschpulver

sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsselbst

**Carl Schuler & Co., Kreuzlingen**

Fabrik von Seifen, Soda und  
chemischen Produkten.

## Gérant

gesucht für die Leitung eines in einer Stadt der Zentralschweiz gelegenen Hotel II. Ranges (Geschäftsreisenden-Hotel und grossem Restaurant). Möglichst baldiger Eintritt. Günstige Konditionen. Berücksichtigung finden nur Bewerber mit la. Referenzen. Pacht nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre H 560 R an die Exp.

Gegründet 1842.

Telephon 3691.

## Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol

für die

Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien

von

## A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

## Schweizer-Weine

Spezialität:

Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

Monopol

von

Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg

Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.



## Champagner



Grösstes Lager

In

allen la Marken.



**“D. C. L.” Scotch  
Whisky.**

## Hotel-Fachmann

verheiratet, präsentable Erscheinung, wünscht die Direktion eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Selbiger ist in kaufmännischen Fächern durchweg erfahren, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig und besitzt gute Verbindungen im In- und Auslande. Offerten unter D 695 D an **Haasenstein & Vogler, A.-G., Köln a. Rhein.** (HB 6161) 1769 (H 695 D)

## Weinessig- Fabrik Wädenswil Hauser & Cie.

Gegründet 1856.

Gegründet 1856.

Lieferanten grösster Etablissements.

## Natur-Essig

durch reine Gährung hergestellt, ist der Gesundheit zuträglichste Essigprodukt.

**Rote und weisse Wein-Essige feinsten Aromen.**

Bezug in Gebinden von 50 kg an.



# Die wirkungsvollste und haltbarste Isolierung der Kühlräume

Gefrierräume und Eiskeller

335

in  
Metzgereien, Schlachthäusern  
Comestibles-Geschäften  
Hotels

etc.

erstellen wir aus den

Imprägnierten

**Korksteinplatten:**

„Reform“

**Vorzüge:**

1. Absolut geruchlos.
2. Wasser- u. Feuchtigkeitsbeständig.
3. Dauernd höchste Isolierwirkung.
4. Geringe Raumbeanspruchung.
5. Ueberall verwendbar.

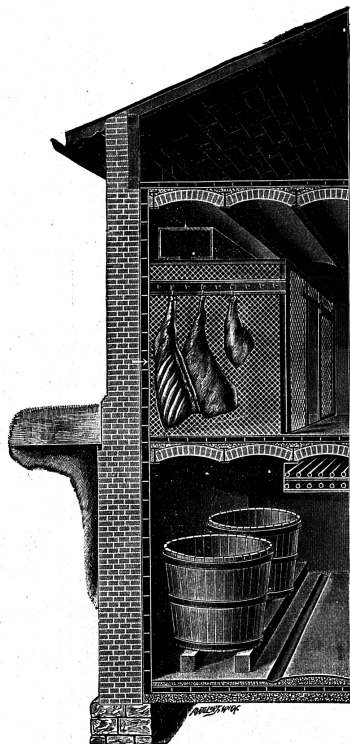
Ausführung durch eigene gut bewanderte  
Fach-Arbeiter.

Vorzügliche Referenzen und Zeugnisse.

**WANDER & C<sup>o</sup>.**  
**BORGEN**

Generalvertreter der Korksteinfabrik Grünzweig & Hartmann, G. m. b. H. in Ludwigshafen am Rhein.

Erste und grösste Korksteinfabrik des Kontinents.



Korksteinplatten:  
„Reform“

Korksteinplatten:  
„Reform“

Korksteinplatten:  
„Reform“

Korksteinplatten:  
„Reform“

**A vendre:**

Dans ville importante de la Suisse centrale, **Hôtel 2me. ordre**, 45 lits, café-restaurant.

Dans ville très importante de la Suisse française, **Hôtel 2me. ordre**, 45 lits, clientèle allemande. Grand café-brasserie.

Dans ville très importante au centre de la France, fonds de **Grande Brasserie**, affaires 250,000 Fr.

A Montreux **Hôtel-Pension**, 20 lits.

S'adresser à **Edmond de la Harpe, Vevey**.

**Hotel-Direktor,**

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fähig gewandten Frau per sofort oder später passendes Engagement, nimmt eventl. auch Stellung als Chef de réception in ein ganz grosses Haus an. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre **H 343 R** an die Exped. ds. Bl.

Für Hotels, Restaurants, Institute, Spitäler etc. von grösstem Interesse

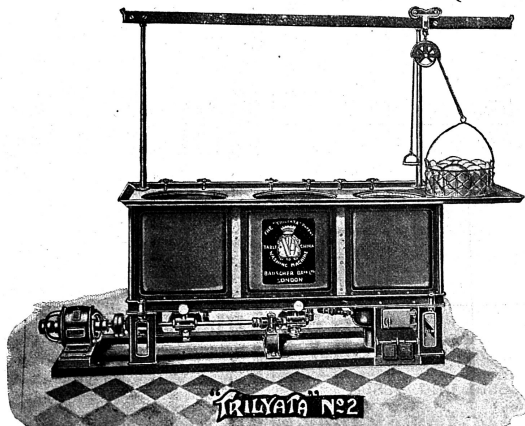
**„TRILYATA“**

**Tafel-Geschirrspülmaschine (Patent)**

(R 5175)

2972

Eingerichtet für  
Kohlen-,  
Dampf-,  
Gas-  
oder kombinierte  
Heizung.  
Arbeitet  
geräuschlos.  
Leistung  
unerreicht.  
Antrieb riemenlos.



Praktisch,  
ökonomisch,  
hygienisch.  
Spart:  
Zeit, Personal,  
Wäsche  
und verhütet  
Geschirrbuch.  
Macht sich in  
kürzester Zeit  
bezahlt.

**„TRILYATA“** ist die vollkommenste Geschirrspülmaschine der Gegenwart.  
ist vollständig neu konstruiert.  
ist die einzige Maschine mit dreimaliger Spülung (Patent).  
reinigt die Geschirre gründlich und liefert dieselben fertig zum sofortigen Gebrauch.  
Illustrierte Prospekte und Auskünfte gratis und franko durch

**Gebrüder Bauscher, Morgartenstrasse, Luzern.**

Filialen: London, 143 Holborn E. C., New-York, 53 Park Place. Fabrik: Weiden (Bayern).

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES  
DE BELGIQUE

Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg

**VON und NACH LONDON**

geht über 358

**Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.**

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grössten Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

**le les tue tous!!!**

**CAFARDS**

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.

UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.

Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Prix de la Boîte de 50 gr. 3 fr. de 100 gr. 4 fr. de 200 gr. 7 fr.

J. SIAUVE, place Bolvin - Saint-Etienne

**Berndorfer Metallwaren-Fabrik**

**ARTHUR KRUPP**

**BERNDORF, Nieder-Oesterr.**

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.  
Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzene.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:  
**Jost Wirz,**  
Luzern  
Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

**Gerantstelle — oder zu mieten gesucht:**

mittlergrosses Hotel, Kurhaus etc., Saison- oder Jahresgeschäft von kautionsfähigem Fachmann.  
Offerten unter Chiffre **H 568 R** an die Exped. ds. Bl.

Käse en gros

Export - Fabrikation - Import

**C. Hurlimann & Söhne**

Luzern — Mailand

Vorteilhafte Bezugsquelle für  
Emmenthaler-, Schinzen- und Parmesankäse

**Zu kaufen gesucht**

von tüchtigem Hotelier in bestem Alter ein **Hotel mittlerer Grösse** mit guter Kundschaft, dessen Rendite nachgewiesen werden kann. Grosse Anzahlung, Garantien und ff. Referenzen können geleistet werden. Seröse, noch nicht herumgebotene Offerten adressiere man unter Chiffre **H 153 R** an die Exped. ds. Bl.

**Zu verkaufen**

im Berner Oberland eine prächtig gelegene und gut eingeführte **Hotel-Pension** mit 42 Fremdenbetten (Saisongeschäft). Anzahlung Fr. 35,000.— bis Fr. 40,000.— Nur schriftliche Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 554 R**.

**Directeur — Chef de Réception**

jüngere Kraft, sprachkundig und in jedem Zweige der Hotelbranche vollkommen firm, bereits grösseres Haus während 2 Jahren mit Erfolg geleitet, sucht gestützt auf beste Referenzen aus nur erstklassigen Häusern zum 1. April oder früher in obiger Eigenschaft Stellung. Offerten unter Chiffre **H 563 R** an die Exped. ds. Bl.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen** mit der neuen elektrischen

**Kaffeemühle „Motomül“**

**OHNE** Transmission  
**OHNE** Schwungräder  
**OHNE** Treibriemen etc.  
**OHNE** Befestigung

„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

**Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen**

(gegründet 1857)

**Hamburg 5 — Zürich 11a**

Spezialität:  
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

# Personnel = Personal Vacancies

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen  
Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

## Offene Stellen \* Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . Fr. 2.—  
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . 1.—  
Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . 1.—  
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . 1.—  
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in  
obigen Preisen nicht inbegriffen.  
Befragungen werden nur an Nichtabonnenten und nur nach  
der ersten Insertion verlobt.

**Cafetier**, tüchtiger, gesucht für 15. März oder 1. April. Offerten an Hotel du Château, Ouchy-Lausanne. (720)

**Cassalier de restaurant**, gesucht für Sommeraison, in Hotel ersten Ranges der Ostschweiz. Bedienung, Kenntnisse der französischen Sprache, der Küche, schöne Handschrift, gute Referenzen. Eintritt März oder April. Anforderte Zeugnisabschriften. Chiffre 65

**Chef**, tüchtig und selbständig, gesucht für Pension u. Restauration. Hotel Bellevue, Rue du Balaton. (508)

**Chef de cuisine**, prima, gesucht auf 25. März, in mittel-großes Haus am Vorstadtsitz. Zeugnis. Chiffre 587

**Chefköchin**, prima, die auch in den süßen Speisen bewandert ist, gesucht bei hohem Lohn, für die Sommeraison in Hotel II. St. Ouchy. Der tüchtige Bewerberinnen wollen ihre Offerten mit Zeugnissen einreichen. Chiffre 743

**Chef oder Chefköchin**, tüchtig u. selbständig, per 1. April in Hotel-Pension mit grossem, feinem Restaurant gesucht. Privatstelle. Zeugnisabschriften, Photographie und Chiffre 65

**Commissionnaire-Pageboy** gesucht, für Hotel I. Ranges der Schweiz. Radfahrer mit eigenem Rad; Bewerber von kleiner Statur mit Sprachkenntnissen bevorzugt. Zeugnisabschriften, Photographie und Chiffre 659

**Concierge de nuit** gesucht, für Hotel ersten Ranges, der deutschen Schweiz. Jahresstelle, Eintritt baldmöglichst. Bewerber, welche bereits ähnliche Stellen bekleidet haben, englischen und französischen Sprache mächtig sind und gute Referenzen besitzen, wollen Offerten mit Zeugnissenabschriften und Photographie einreichen. Chiffre 659

**Chefköchin**, selbständige, gesund und energisch, gesucht auf Frühling, bei hohem Lohn. Nur solche die in grossen Betrieben gewirkt, werden berücksichtigt. Zeugnisabschriften und Photographie einreichen. Chiffre 512

**Cuisinière a café**, expérimentée, est demandée pour un grand hôtel à Aix-les-Bains. Envoyer copies de certificats et photographie. Chiffre 715

**Cuisinière a café**, bien recommandée, est demandée pour un grand hôtel en Valais. Chiffre 715

**Eisenportier**, zwei tüchtige, gesucht für Hotel Glis. Chiffre 769

**Gärtner**, für ein mittleres Hotel in Interlaken wird auf Mitte April ein tüchtiger, lediger Gärtner gesucht. Jahresstelle. Zeugnisabschriften einreichen. Chiffre 625

**Gesucht für St. Moritz**, per Sommeraison: 1. **Zimmerkellner**, 2. **Saalkellner**, 3. **Cassalier**, 4. **Concierge**, 5. **Portier**, 6. **Portier**, 7. **Portier**, 8. **Portier**, 9. **Portier**, 10. **Portier**, 11. **Portier**, 12. **Portier**, 13. **Portier**, 14. **Portier**, 15. **Portier**, 16. **Portier**, 17. **Portier**, 18. **Portier**, 19. **Portier**, 20. **Portier**, 21. **Portier**, 22. **Portier**, 23. **Portier**, 24. **Portier**, 25. **Portier**, 26. **Portier**, 27. **Portier**, 28. **Portier**, 29. **Portier**, 30. **Portier**, 31. **Portier**, 32. **Portier**, 33. **Portier**, 34. **Portier**, 35. **Portier**, 36. **Portier**, 37. **Portier**, 38. **Portier**, 39. **Portier**, 40. **Portier**, 41. **Portier**, 42. **Portier**, 43. **Portier**, 44. **Portier**, 45. **Portier**, 46. **Portier**, 47. **Portier**, 48. **Portier**, 49. **Portier**, 50. **Portier**, 51. **Portier**, 52. **Portier**, 53. **Portier**, 54. **Portier**, 55. **Portier**, 56. **Portier**, 57. **Portier**, 58. **Portier**, 59. **Portier**, 60. **Portier**, 61. **Portier**, 62. **Portier**, 63. **Portier**, 64. **Portier**, 65. **Portier**, 66. **Portier**, 67. **Portier**, 68. **Portier**, 69. **Portier**, 70. **Portier**, 71. **Portier**, 72. **Portier**, 73. **Portier**, 74. **Portier**, 75. **Portier**, 76. **Portier**, 77. **Portier**, 78. **Portier**, 79. **Portier**, 80. **Portier**, 81. **Portier**, 82. **Portier**, 83. **Portier**, 84. **Portier**, 85. **Portier**, 86. **Portier**, 87. **Portier**, 88. **Portier**, 89. **Portier**, 90. **Portier**, 91. **Portier**, 92. **Portier**, 93. **Portier**, 94. **Portier**, 95. **Portier**, 96. **Portier**, 97. **Portier**, 98. **Portier**, 99. **Portier**, 100. **Portier**, 101. **Portier**, 102. **Portier**, 103. **Portier**, 104. **Portier**, 105. **Portier**, 106. **Portier**, 107. **Portier**, 108. **Portier**, 109. **Portier**, 110. **Portier**, 111. **Portier**, 112. **Portier**, 113. **Portier**, 114. **Portier**, 115. **Portier**, 116. **Portier**, 117. **Portier**, 118. **Portier**, 119. **Portier**, 120. **Portier**, 121. **Portier**, 122. **Portier**, 123. **Portier**, 124. **Portier**, 125. **Portier**, 126. **Portier**, 127. **Portier**, 128. **Portier**, 129. **Portier**, 130. **Portier**, 131. **Portier**, 132. **Portier**, 133. **Portier**, 134. **Portier**, 135. **Portier**, 136. **Portier**, 137. **Portier**, 138. **Portier**, 139. **Portier**, 140. **Portier**, 141. **Portier**, 142. **Portier**, 143. **Portier**, 144. **Portier**, 145. **Portier**, 146. **Portier**, 147. **Portier**, 148. **Portier**, 149. **Portier**, 150. **Portier**, 151. **Portier**, 152. **Portier**, 153. **Portier**, 154. **Portier**, 155. **Portier**, 156. **Portier**, 157. **Portier**, 158. **Portier**, 159. **Portier**, 160. **Portier**, 161. **Portier**, 162. **Portier**, 163. **Portier**, 164. **Portier**, 165. **Portier**, 166. **Portier**, 167. **Portier**, 168. **Portier**, 169. **Portier**, 170. **Portier**, 171. **Portier**, 172. **Portier**, 173. **Portier**, 174. **Portier**, 175. **Portier**, 176. **Portier**, 177. **Portier**, 178. **Portier**, 179. **Portier**, 180. **Portier**, 181. **Portier**, 182. **Portier**, 183. **Portier**, 184. **Portier**, 185. **Portier**, 186. **Portier**, 187. **Portier**, 188. **Portier**, 189. **Portier**, 190. **Portier**, 191. **Portier**, 192. **Portier**, 193. **Portier**, 194. **Portier**, 195. **Portier**, 196. **Portier**, 197. **Portier**, 198. **Portier**, 199. **Portier**, 200. **Portier**, 201. **Portier**, 202. **Portier**, 203. **Portier**, 204. **Portier**, 205. **Portier**, 206. **Portier**, 207. **Portier**, 208. **Portier**, 209. **Portier**, 210. **Portier**, 211. **Portier**, 212. **Portier**, 213. **Portier**, 214. **Portier**, 215. **Portier**, 216. **Portier**, 217. **Portier**, 218. **Portier**, 219. **Portier**, 220. **Portier**, 221. **Portier**, 222. **Portier**, 223. **Portier**, 224. **Portier**, 225. **Portier**, 226. **Portier**, 227. **Portier**, 228. **Portier**, 229. **Portier**, 230. **Portier**, 231. **Portier**, 232. **Portier**, 233. **Portier**, 234. **Portier**, 235. **Portier**, 236. **Portier**, 237. **Portier**, 238. **Portier**, 239. **Portier**, 240. **Portier**, 241. **Portier**, 242. **Portier**, 243. **Portier**, 244. **Portier**, 245. **Portier**, 246. **Portier**, 247. **Portier**, 248. **Portier**, 249. **Portier**, 250. **Portier**, 251. **Portier**, 252. **Portier**, 253. **Portier**, 254. **Portier**, 255. **Portier**, 256. **Portier**, 257. **Portier**, 258. **Portier**, 259. **Portier**, 260. **Portier**, 261. **Portier**, 262. **Portier**, 263. **Portier**, 264. **Portier**, 265. **Portier**, 266. **Portier**, 267. **Portier**, 268. **Portier**, 269. **Portier**, 270. **Portier**, 271. **Portier**, 272. **Portier**, 273. **Portier**, 274. **Portier**, 275. **Portier**, 276. **Portier**, 277. **Portier**, 278. **Portier**, 279. **Portier**, 280. **Portier**, 281. **Portier**, 282. **Portier**, 283. **Portier**, 284. **Portier**, 285. **Portier**, 286. **Portier**, 287. **Portier**, 288. **Portier**, 289. **Portier**, 290. **Portier**, 291. **Portier**, 292. **Portier**, 293. **Portier**, 294. **Portier**, 295. **Portier**, 296. **Portier**, 297. **Portier**, 298. **Portier**, 299. **Portier**, 300. **Portier**, 301. **Portier**, 302. **Portier**, 303. **Portier**, 304. **Portier**, 305. **Portier**, 306. **Portier**, 307. **Portier**, 308. **Portier**, 309. **Portier**, 310. **Portier**, 311. **Portier**, 312. **Portier**, 313. **Portier**, 314. **Portier**, 315. **Portier**, 316. **Portier**, 317. **Portier**, 318. **Portier**, 319. **Portier**, 320. **Portier**, 321. **Portier**, 322. **Portier**, 323. **Portier**, 324. **Portier**, 325. **Portier**, 326. **Portier**, 327. **Portier**, 328. **Portier**, 329. **Portier**, 330. **Portier**, 331. **Portier**, 332. **Portier**, 333. **Portier**, 334. **Portier**, 335. **Portier**, 336. **Portier**, 337. **Portier**, 338. **Portier**, 339. **Portier**, 340. **Portier**, 341. **Portier**, 342. **Portier**, 343. **Portier**, 344. **Portier**, 345. **Portier**, 346. **Portier**, 347. **Portier**, 348. **Portier**, 349. **Portier**, 350. **Portier**, 351. **Portier**, 352. **Portier**, 353. **Portier**, 354. **Portier**, 355. **Portier**, 356. **Portier**, 357. **Portier**, 358. **Portier**, 359. **Portier**, 360. **Portier**, 361. **Portier**, 362. **Portier**, 363. **Portier**, 364. **Portier**, 365. **Portier**, 366. **Portier**, 367. **Portier**, 368. **Portier**, 369. **Portier**, 370. **Portier**, 371. **Portier**, 372. **Portier**, 373. **Portier**, 374. **Portier**, 375. **Portier**, 376. **Portier**, 377. **Portier**, 378. **Portier**, 379. **Portier**, 380. **Portier**, 381. **Portier**, 382. **Portier**, 383. **Portier**, 384. **Portier**, 385. **Portier**, 386. **Portier**, 387. **Portier**, 388. **Portier**, 389. **Portier**, 390. **Portier**, 391. **Portier**, 392. **Portier**, 393. **Portier**, 394. **Portier**, 395. **Portier**, 396. **Portier**, 397. **Portier**, 398. **Portier**, 399. **Portier**, 400. **Portier**, 401. **Portier**, 402. **Portier**, 403. **Portier**, 404. **Portier**, 405. **Portier**, 406. **Portier**, 407. **Portier**, 408. **Portier**, 409. **Portier**, 410. **Portier**, 411. **Portier**, 412. **Portier**, 413. **Portier**, 414. **Portier**, 415. **Portier**, 416. **Portier**, 417. **Portier**, 418. **Portier**, 419. **Portier**, 420. **Portier**, 421. **Portier**, 422. **Portier**, 423. **Portier**, 424. **Portier**, 425. **Portier**, 426. **Portier**, 427. **Portier**, 428. **Portier**, 429. **Portier**, 430. **Portier**, 431. **Portier**, 432. **Portier**, 433. **Portier**, 434. **Portier**, 435. **Portier**, 436. **Portier**, 437. **Portier**, 438. **Portier**, 439. **Portier**, 440. **Portier**, 441. **Portier**, 442. **Portier**, 443. **Portier**, 444. **Portier**, 445. **Portier**, 446. **Portier**, 447. **Portier**, 448. **Portier**, 449. **Portier**, 450. **Portier**, 451. **Portier**, 452. **Portier**, 453. **Portier**, 454. **Portier**, 455. **Portier**, 456. **Portier**, 457. **Portier**, 458. **Portier**, 459. **Portier**, 460. **Portier**, 461. **Portier**, 462. **Portier**, 463. **Portier**, 464. **Portier**, 465. **Portier**, 466. **Portier**, 467. **Portier**, 468. **Portier**, 469. **Portier**, 470. **Portier**, 471. **Portier**, 472. **Portier**, 473. **Portier**, 474. **Portier**, 475. **Portier**, 476. **Portier**, 477. **Portier**, 478. **Portier**, 479. **Portier**, 480. **Portier**, 481. **Portier**, 482. **Portier**, 483. **Portier**, 484. **Portier**, 485. **Portier**, 486. **Portier**, 487. **Portier**, 488. **Portier**, 489. **Portier**, 490. **Portier**, 491. **Portier**, 492. **Portier**, 493. **Portier**, 494. **Portier**, 495. **Portier**, 496. **Portier**, 497. **Portier**, 498. **Portier**, 499. **Portier**, 500. **Portier**, 501. **Portier**, 502. **Portier**, 503. **Portier**, 504. **Portier**, 505. **Portier**, 506. **Portier**, 507. **Portier**, 508. **Portier**, 509. **Portier**, 510. **Portier**, 511. **Portier**, 512. **Portier**, 513. **Portier**, 514. **Portier**, 515. **Portier**, 516. **Portier**, 517. **Portier**, 518. **Portier**, 519. **Portier**, 520. **Portier**, 521. **Portier**, 522. **Portier**, 523. **Portier**, 524. **Portier**, 525. **Portier**, 526. **Portier**, 527. **Portier**, 528. **Portier**, 529. **Portier**, 530. **Portier**, 531. **Portier**, 532. **Portier**, 533. **Portier**, 534. **Portier**, 535. **Portier**, 536. **Portier**, 537. **Portier**, 538. **Portier**, 539. **Portier**, 540. **Portier**, 541. **Portier**, 542. **Portier**, 543. **Portier**, 544. **Portier**, 545. **Portier**, 546. **Portier**, 547. **Portier**, 548. **Portier**, 549. **Portier**, 550. **Portier**, 551. **Portier**, 552. **Portier**, 553. **Portier**, 554. **Portier**, 555. **Portier**, 556. **Portier**, 557. **Portier**, 558. **Portier**, 559. **Portier**, 560. **Portier**, 561. **Portier**, 562. **Portier**, 563. **Portier**, 564. **Portier**, 565. **Portier**, 566. **Portier**, 567. **Portier**, 568. **Portier**, 569. **Portier**, 570. **Portier**, 571. **Portier**, 572. **Portier**, 573. **Portier**, 574. **Portier**, 575. **Portier**, 576. **Portier**, 577. **Portier**, 578. **Portier**, 579. **Portier**, 580. **Portier**, 581. **Portier**, 582. **Portier**, 583. **Portier**, 584. **Portier**, 585. **Portier**, 586. **Portier**, 587. **Portier**, 588. **Portier**, 589. **Portier**, 590. **Portier**, 591. **Portier**, 592. **Portier**, 593. **Portier**, 594. **Portier**, 595. **Portier**, 596. **Portier**, 597. **Portier**, 598. **Portier**, 599. **Portier**, 600. **Portier**, 601. **Portier**, 602. **Portier**, 603. **Portier**, 604. **Portier**, 605. **Portier**, 606. **Portier**, 607. **Portier**, 608. **Portier**, 609. **Portier**, 610. **Portier**, 611. **Portier**, 612. **Portier**, 613. **Portier**, 614. **Portier**, 615. **Portier**, 616. **Portier**, 617. **Portier**, 618. **Portier**, 619. **Portier**, 620. **Portier**, 621. **Portier**, 622. **Portier**, 623. **Portier**, 624. **Portier**, 625. **Portier**, 626. **Portier**, 627. **Portier**, 628. **Portier**, 629. **Portier**, 630. **Portier**, 631. **Portier**, 632. **Portier**, 633. **Portier**, 634. **Portier**, 635. **Portier**, 636. **Portier**, 637. **Portier**, 638. **Portier**, 639. **Portier**, 640. **Portier**, 641. **Portier**, 642. **Portier**, 643. **Portier**, 644. **Portier**, 645. **Portier**, 646. **Portier**, 647. **Portier**, 648. **Portier**, 649. **Portier**, 650. **Portier**, 651. **Portier**, 652. **Portier**, 653. **Portier**, 654. **Portier**, 655. **Portier**, 656. **Portier**, 657. **Portier**, 658. **Portier**, 659. **Portier**, 660. **Portier**, 661. **Portier**, 662. **Portier**, 663. **Portier**, 664. **Portier**, 665. **Portier**, 666. **Portier**, 667. **Portier**, 668. **Portier**, 669. **Portier**, 670. **Portier**, 671. **Portier**, 672. **Portier**, 673. **Portier**, 674. **Portier**, 675. **Portier**, 676. **Portier**, 677. **Portier**, 678. **Portier**, 679. **Portier**, 680. **Portier**, 681. **Portier**, 682. **Portier**, 683. **Portier**, 684. **Portier**, 685. **Portier**, 686. **Portier**, 687. **Portier**, 688. **Portier**, 689. **Portier**, 690. **Portier**, 691. **Portier**, 692. **Portier**, 693. **Portier**, 694. **Portier**, 695. **Portier**, 696. **Portier**, 697. **Portier**, 698. **Portier**, 699. **Portier**, 700. **Portier**, 701. **Portier**, 702. **Portier**, 703. **Portier**, 704. **Portier**, 705. **Portier**, 706. **Portier**, 707. **Portier**, 708. **Portier**, 709. **Portier**, 710. **Portier**, 711. **Portier**, 712. **Portier**, 713. **Portier**, 714. **Portier**, 715. **Portier**, 716. **Portier**, 717. **Portier**, 718. **Portier**, 719. **Portier**, 720. **Portier**, 721. **Portier**, 722. **Portier**, 723. **Portier**, 724. **Portier**, 725. **Portier**, 726. **Portier**, 727. **Portier**, 728. **Portier**, 729. **Portier**, 730. **Portier**, 731. **Portier**, 732. **Portier**, 733. **Portier**, 734. **Portier**, 735. **Portier**, 736. **Portier**, 737. **Portier**, 738. **Portier**, 739. **Portier**, 740. **Portier**, 741. **Portier**, 742. **Portier**, 743. **Portier**, 744. **Portier**, 745. **Portier**, 746. **Portier**, 747. **Portier**, 748. **Portier**, 749. **Portier**, 750. **Portier**, 751. **Portier**, 752. **Portier**, 753. **Portier**, 754. **Portier**, 755. **Portier**, 756. **Portier**, 757. **Portier**, 758. **Portier**, 759. **Portier**, 760. **Portier**, 761. **Portier**, 762. **Portier**, 763. **Portier**, 764. **Portier**, 765. **Portier**, 766. **Portier**, 767. **Portier**, 768. **Portier**, 769. **Portier**, 770. **Portier**, 771. **Portier**, 772. **Portier**, 773. **Portier**, 774. **Portier**, 775. **Portier**, 776. **Portier**, 777. **Portier**, 778. **Portier**, 779. **Portier**, 780. **Portier**, 781. **Portier**, 782. **Portier**, 783. **Portier**, 784. **Portier**, 785. **Portier**, 786. **Portier**, 787. **Portier**, 788. **Portier**, 789. **Portier**, 790. **Portier**, 791. **Portier**, 792. **Portier**, 793. **Portier**, 794. **Portier**, 795. **Portier**, 796. **Portier**, 797. **Portier**, 798. **Portier**, 799. **Portier**, 800. **Portier**, 801. **Portier**, 802. **Portier**, 803. **Portier**, 804. **Portier**, 805. **Portier**, 806. **Portier**, 807. **Portier**, 808. **Portier**, 809. **Portier**, 810. **Portier**, 811. **Portier**, 812. **Portier**, 813. **Portier**, 814. **Portier**, 815. **Portier**, 816. **Portier**, 817. **Portier**, 818. **Portier**, 819. **Portier**, 820. **Portier**, 821. **Portier**, 822. **Portier**, 823. **Portier**, 824. **Portier**, 825. **Portier**, 826. **Portier**, 827. **Portier**, 828. **Portier**, 829. **Portier**, 830. **Portier**, 831. **Portier**, 832. **Portier**, 833. **Portier**, 834. **Portier**, 835. **Portier**, 836. **Portier**, 837. **Portier**, 838. **Portier**, 839. **Portier**, 840. **Portier**, 841. **Portier**, 842. **Portier**, 843. **Portier**, 844. **Portier**, 845. **Portier**, 846. **Portier**, 847. **Portier**, 848. **Portier**, 849. **Portier**, 850. **Portier**, 851. **Portier**, 852. **Portier**,



**Köchin.** Tochter die 7 Monate die Küche erlernt, sucht auf kommende Saison (1. Mai) passendes Engagement, am liebsten neben einem Chef. **Chiffre 603**

**Köchin.** Intelligente Tochter sucht Stelle neben tüchtigen Koch oder Köchin, nur für einige Monate. Eintritt kann sofort geschehen. Bei freier Station wird kein Lohn beantragt. **Chiffre 724**

**Küchengouvernante.** erfahren, seriös, mit guten Zeugnissen. **Chiffre 702**

**Metzger.** mittleren Alters, deutsch und französisch, sucht Stelle für diese Sommeraison, in ein Hotel, am liebsten in Sagulin. Verbandsmitglied mit Referenzen zu Diensten. **Chiffre 724**

**Metzger.** 28 Jahre, branchentüchtig, sucht bei jeder Saison tüchtig, sucht Stelle in grösseres Hotel. **Chiffre 422**

**Metzgerbursche.** tüchtiger, sucht Saisonstelle in ein Hotel. **Chiffre 603**

**Metzger und Wurster.** tüchtig und solid, gesetzten Alters, sucht Stellung auf kommende Saison, in Hotel, als Garde-Majors, Verbandsmitglied und prima Zeugnisse zur Verfügung. **Chiffre 724**

**Officergouvernante** sucht Engagement in gutes aber nicht allzu grosses Haus. **Chiffre 733**

**Officergouvernante oder Stütze der Hausfrau.** junge Schweizerin, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in 1. oder 1.5. Juni. S. r. gute Referenzen zu Diensten. **Chiffre 720**

**Pâtissier.** 27 Jahre, sucht auf Anfang Mai Stelle. **Chiffre 702**

**Pâtissier (II.).** Tüchtiger Konditorgehilfe, 20 Jahre alt, der schon in mehreren Konditoreien tätig war, sucht auf kommende Saison oder früher Stelle als zweiter Pâtissier, in ein Hotel. **Chiffre 773**

**Rôtisseur.** Koch, 22 Jahre alt, der schon in guten Häusern im In- und Ausland gearbeitet hat, sucht Stellung auf kommende Saison, als Rôtisseur, in gutem Hause. **Chiffre 603**

**Rôtisseur.** Junge, 22 Jahre, ayant fait 4 saisons à la Riviera, cherche place comme rôtisseur ou garde-manger ou premier commis. Adresse: L. R. 1886, poste restante Lausanne. (748)

**Etage & Lingerie.**

**Chief d'étage.** 28 Jahre alt, Schweizer, 4 Sprachen mächtig, sucht Stelle auf Anfang Mai, in Hotel, i. Rang. **Chiffre 701**

**Etagegouvernante.** gesetzten Alters, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Jahres- oder Saisonstelle. **Chiffre 634**

**Etagegouvernante.** in allen Zweigen des Hotelwesens erfahren, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht selbständige Vertrauensposition. **Chiffre 637**

**Femme de chambre** cherche engagement pour la saison d'été ou à l'année. Italie ou Suisse italienne préférée. **Chiffre 605**

**Femme de chambre.** connaissant bien son service, parlant les principales langues et ayant fait plusieurs saisons au Midi, en Suisse et en Allemagne, cherche place de gouvernante d'étage ou 1<sup>re</sup> femme de chambre dans hôtel de 1<sup>er</sup> ordre de l'étranger. Bonnes références à disposition. **Chiffre 644**

**Glätzerin.** tüchtige, sucht Stelle für kommende Saison. Zeugnisse zu Diensten. Adresse: M. Stettler, Glätzerin, Pension Burg, Navi (Italien). (580)

**Lingere.** tüchtige, selbständige, sucht Stelle. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Jahresstelle bevorzugt. **Chiffre 706**

**Portier d'étage.** jeune homme, parlant le français, l'italien et l'allemand, cherche place dans bon hôtel. Bonnes références. **Chiffre 418**

**Portier d'étage.** 27 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf 1. Mai. Jahresstelle bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 724**

**Zimmermädchen.** junges, tüchtiges, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in feines Hotel des Berner Oberlandes oder Luzerns. Gute Zeugnisse und Photographie. **Chiffre 594**

**Zimmermädchen.** tüchtig, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, sucht Stelle in Hotel i. Rang. **Chiffre 630**

**Zimmermädchen.** jung und gewandt, deutsch und französisch sprechend, wünscht auf kommende Saison Stelle in besseres Hotel event. auch Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 628**

**Zimmermädchen.** gewandt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Saison oder Jahresstelle in erstklassiges Haus. In- oder Ausland. **Chiffre 647**

**Zimmermädchen** (zwei) suchen Stelle. Eintritt könnte erfolgen bis 15. Mai. Luzern und Umgebung oder Interlaken bevorzugt. **Chiffre 725**

**Loge, Lift & Omnibus.**

**Commissionär oder Lifter.** intelligent und arbeitsam. 18 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. **Chiffre 741**

**Concierge.** bestempfehlen und sprachkundig, sucht Stelle für diese Sommer-Saison. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 524**

**Concierge.** 29 Jahre, militärfrei, von grosser präsentierender Statur, der 4 Hauptsprachen mächtig, dem es an bleibender Stelle geht, sucht passendes Engagement. **Chiffre 602**

**Concierge.** Junger Mann, 4 Hauptsprachen sprechend, militärfrei, in Hotelwesen erfahren, sucht Stelle als Concierge oder Conductor sofort oder später. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. **Chiffre 599**

**Concierge.** 30 Jahre alt, durchaus fachkundig, von grosser, präsentierender Statur, militärfrei, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig und mit besten Zeugnissen und Referenzen, sucht passendes Engagement. Adresse: R. Spr. Grand Hotel de Cimiez, Cimiez-Nice. (745)

**Concierge-Conductor.** Schweizer, 28 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, tüchtig u. zuverlässig, gegenwärtig in Hotel ersten Ranges in Ausland, sucht Stelle nach der Schweiz. Jahresposten bevorzugt. Eintritt nach Wunsch. Prima Referenzen. **Chiffre 599**

**Concierge oder Conductor.** 29 Jahre, auf präsentierender, der vier Hauptsprachen mächtig, tüchtiger, zuverlässiger u. fleissiger Mann, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle in gutes Hotel ersten Ranges in Ausland, sucht Stelle nach der Schweiz. Jahresposten bevorzugt. Adresse: Negri, B. Grand Hotel Britannique, Napoli (Italien). (746)

**Concierge oder Portier.** 28 Jahre alt, deutsch, franz., englisch und italienisch sprechend, z. Z. noch in Stellung, wünscht anderweitiges Engagement, vorzugsweise nach Oberitalien. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. **Chiffre 691**

**Conductor oder Portier.** 28 Jahre alt, auf feste Posten, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht auf kommende Saison passende Stelle. Prima Zeugnisse. **Chiffre 682**

**Lifter.** junge Suisse, 19 ans, parlant les 3 langues, cherche place pour le 1<sup>er</sup> ou 15 avril. Certificats et photographie à disposition. Adresse: E. Bott, Blacklands Godalming (England). (503)

**Lifter.** 24 Jahre, der 3 Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht Engagement als solcher. II. Concierge oder Postman-Enquiry Office in feines Hotel. Eintritt nach 1. März. **Chiffre 590**

**Portier.** jung und tüchtig, schon in besseren Häusern gearbeitet, sucht Stelle für sofort oder später. Adresse: A. M. 200, poste restante Schaffhausen. (728)

**Portier-Conductor.** junger Mann, der 3 Hauptsprachen mächtig, 25 Jahre alt, sucht auf kommende Saison Stelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Eintritt auf Ernst Bachmann, Portier, Grand Hotel, St. Moritz. (543)

**Bademeister und Masseur.** tüchtig und erfahren, sucht B. Stelle auf 1. März oder später. **Chiffre 538**

**Bademeisterin-Masseuse-Doucheuse.** tüchtig und sprachkundig, mittleren Alters, mit der Hydrotherapie, Wärmeverfahren, elektrischen Bädern erfahren, sucht tüchtige Masseuse, mit der Krankenpflege vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle in Kurhaus oder Sanatorium. **Chiffre 550**

**Kellnermeister** welcher einzelne Jahre in einem erstkl. Hotel tätig war, sucht für sofort Stellung. **Chiffre 604**

**\* Divers. \***

**Ehepaar.** arbeitsames, reesentes Alters, beide mit guten Zeugnissen von grossen Hotels i. Rang. suchen Engagement für nächste Saison in grosses erstkl. Haus der Schweiz oder des Auslandes, als Valet und Femme de chambre. Jahresstelle bevorzugt. Offerten unter T. A. 205 poste restante, Hotel Semiramis, Cairo (Egypte). (725)

**Fräulein.** fein gebildet, mit Sprachkenntnissen, im Hotelwesen, Post und Telegraph durchaus tüchtig, sucht passende Stelle. Geht Offerten an Pri. Frieda Gasser, Postbureau Gießen (606)

**Gouvernante.** 28 Jahre alt, im Hotelfach bewandert, der drei Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle. Würde sich event. mit einigen 100 Franken belohnen. **Chiffre 634**

**Gouvernante.** junge Frau, französisch sprechend, sucht Engagement bis zum Eintritt der Sommer-Saison, Ende Mai. Photographie und Zeugnisse zur Verfügung. **Chiffre 622**

**Stütze der Hausfrau.** Ehrbare Tochter gesetzten Alters, Saalservice vertraut ist, der deutschen und englischen Sprache mächtig und ziemlich französisch versteht, wünscht Stelle in obiger Eigenschaft, an sich weiter auszubilden. Referenzen und Photographie zu Diensten. **Chiffre 528**

**Stütze der Hausfrau (Aide Gouvernante).** junge, tüchtige, sucht Stelle als auhe auf Sommeraison in besseres Hotel zur weiteren Ausbildung. Interlaken bevorzugt. **Chiffre 632**

**Stütze oder Conciergegouvernante.** Junge Witwe, im Hotel-fach durchaus bewandert, sucht Stelle als Stütze oder Conciergegouvernante, würde eventuell auch Lingere-Stelle annehmen. **Chiffre 629**

**Vertrauensposten.** Nach der italienischen Schweiz zu verordnen, wünscht sich Hannoveraner, 33 Jahre, geläufig französisch, englisch und etwas italienisch sprechend, eigene Schreibmaschine, seit 2 Jahren in hervorragendem Institut Lehrer der deutschen Grammatik, Handelskorrespondenz und Konversation. (übernimmt auch Vertrauensposten. Bewerber ist Alkoholikoler, Körpergröße in 1.85 Meter und Photographie. Adresse: Haller, Château de Lucens, (S. de Vaud). (685)

**Volontärstelle** gesucht, für gewandten, arbeitswilligen, 20jährigen Hotel sitzenden Sohn, aus Palästina, für Sommer- und ersten Hotel, ohne Haarverfärbung. Suchender spricht türkisch arabisch, französisch, italienisch, englisch und deutsch. Geht Angebote unter Chiffre B. 6168 A. an die Union-Reclame, Luzern. (768)

**Zeugnisherte & Anstellungsverträge**

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

## An die tit. Inserenten!

Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

## Vereinigte Schweizer-Musiker-Lokal-Vereine.

An die verehrlichen Kurvereine, die Herren Hoteliers und an alle diejenigen Behörden und Privaten, die in den Fall kommen, ein Saison-Unterhaltungsschercher einzustellen.

Hiermit gestatten wir uns ergeb. Ihre Aufmerksamkeit auf den Verband der Schweizer-Musiker-Lokal-Vereine zu lenken. Diesen Vereinen und damit dem Verbands, gehört weitaus die grösste Zahl aller in der Schweiz niedergelassenen, gelehrten Berufsmusikern an. Sie verfolgen den Zweck, das moralische Ansehen des gesamten Standes und damit Hand in Hand gehend und den zeitgemässen Fortschritten entsprechend, auch die materielle Lage der Berufsmusiker zu heben. Wie wirksam die Lokalvereine durch ihre Statuten eingeräumt u. Disziplinbefugnisse sind und wie wohlthätig und fördernd die Tätigkeit des Verbandes sich bisher erwiesen hat, das wird nicht zum mindesten von den Dirigenten der bedeutendsten Unterhaltungsorchester lobend anerkannt.

Um nun Missständen, die sie schon häufig zu Tage getreten sind, wenn das Engagement der Musiker bedingungslos einem Dirigenten als Unternehmer überlassen wurde, namentlich aber solchen gewissenlosen Unternehmern, die durch Unterbieten, der von den Direktionen ausgeworfenen Gehälter und somit durch Heranziehung von weniger leistungsfähigen Musikern die Ansässigen vom Engagement vertreiben, mit Erfolg entgegenzutreten zu können, richten wir an Sie das höchste Ersuchen,

Sie möchten ininkünftig bei Abschluss von Verträgen mit solchen Unternehmern Bestimmungen ausseren, die geeignet sind, die soziale Stellung der Musiker herabzudrücken; die den einzelnen Musiker zukommenden Gehälter vertraglich festsetzen und ihre regelmässige Auszahlung selber übernehmen, sowie die Obsorge dafür zu tragen, dass die Erträge der für die Orchester veranstalteten Benefizkonzerte den berechtigten Mitgliedern ungeschmälert ausbezahlt werden.

Wir dürfen uns darauf berufen, dass schon seit einiger Zeit die Kurhausgesellschaften von Interlaken, Davos, Montreux etc. diesbezüglich Massnahmen in verdankenswerter Weise durchgeführt haben und bitten Sie ihrerseits unsere, im allgemeinen Interesse liegenden Bestrebungen gütigst unterstützen zu wollen.

Zu jeder gewünschten Auskunft mit Vergnügen bereit, zeichnen wir mit Hochachtung

Das Präsidium der Vereinigten Schweizer-Musiker-Lokal-Vereine:  
i. A. Fr. Bütcher, Zürich, Eidmattstr. 59

## Wernle's Schnellglanz-Putzpulver

Ist das vorzüglichste zum Reinigen von Kupfer, Messing etc. In Handlungen und Drogerien à 20 Cts. per Paket. 1 Kg. Fr. 3.—  
Bitte Muster verlangen.

**Drogerie Wernle**  
ZÜRICH  
3024 Augustinergasse 17. B 2035 Z

## Zu kaufen gesucht:

Eine Partie älterer Boden-Teppiche.

Offerten mit Preisangabe unter Chiffre H 565 R an die Expedition d. Bl.

## Zu verkaufen

in Mülhausen i. Els. im Zentrum der Stadt bestgelegenen, ein gutgehendes (Ha 5708) 1999

## Hotel-Restaurant

mit bedeutendem Bierauschank. Coulanteste Bedingungen. Anzahlung nach Uebereinkunft. Gefl. Anfragen sub H 314 M an Hasenstein & Vogler A.-G. in Mülhausen i. Elsass.

## Kotel-Direktor.

Chief de réception, Anfang 30, tüchtig und solid, in allen Branchen des Hotelwesens bestens bewandert, sucht Engagement für Anfang April oder später. Bewerber würde event. auch etwas nachweise übernehmen. Kautions kann geleistet werden. Offerten unter Chiffre U 1088 Y an Hasenstein & Vogler, Bern. (HB 6027) 1768

## M. KOCH, Eisengiesserei ZÜRICH

Eiserne Dachstuhlbrücken und Stege  
Schwaben  
Springwerke und Blechträger  
Stalleinrichtungen  
Gewächshäuser u. Veranden  
Schmiedes. Säulen  
Grosste Lager in 1 Tragen  
Eisenkonstruktionen  
— jeder Art —  
(O 1008 Z) 2147

## AVIS! (B 6293)

Zu verkaufen für Fr. 600.000.— netto das Grand Hotel Royal & Croce di Malta in Spezia (Riviera di Levante), alt renommierteres Haus mit vornehmster, internat. Kundschaft, steht z. Zt. ohne Konkurrenz da, in schönster, ruhiger Lage, mit prächtiger Aussicht, elektr. Licht, Lift und Zentralheizung, 130 Betten, Zimmer teils neu möbliert. Gefl. Offerten erbeten direkt an Coates & Cie., Besitzer, Spezia.

## Das Neueste in Servietten

Leinen- und Fantasielaceen. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten

Für Bahnhofbuffets  
binnen durchgehenden  
**Einwickelpapier**  
mit Aufdruck  
**Sandwiches**  
etc.

Schweiz. Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

## Wilh. Baumann

2938 Rolladenfabrik (32148)

**HORGEN (Schweiz)**

**Holzrolladen**  
aller Systeme.

**Rolljalousien**  
automatisch.

**Rollschutzwände**  
verschied. Modelle.

Verlangen Sie Prospekte!

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photogr. Abbildungen über

garantierte  
**Uhren, Gold- & Silber - Waren**

E. Leicht-Mayer & Cie.  
LUZERN 23  
bei der Hofkirche

2977 P. 3886

Neuhaus  
St. Gall. Suisse  
**Rideaux**  
entous genres  
échantillons sur demande

2919 (H 1907 G)

**Ratten, Mäuse, Schwaben** vertilgt man rasch und sicher mit meinen bewährten Giftpräparaten. Prima Zeugnisse zur Verfügung. Portion Ratten u. Mäuse Fr. 2.50, Schwabenkäfergift Pfund Fr. 3.50. (A 5525) Allein icht durch 2994

**G. Widmer-Trüb**  
Olten.

## Berner Stuckfabrik

Ernst Haberer & Cie., Bern

Leistungsfähigstes und bestinstalliertes Etablissement für Stuckauführungen B 6186

(Erstklassige Modelleure und Bildhauer)

Spezialität: Stuccolin, + Patent 30040

Von ersten Architekten anerkannt vollkommenstes Stuckzeugnis.

Von hartnäckiger Härte, biegsam, wenig Relief und grosser, künstlerischer Wirkung, ist Stuccolin die schönste und vornehmste Dekoration.

Kostenfreie Ausarbeitung von Entwürfen.

**Uebernahme ganzer Innendekorationen**  
von einfachen Bauten, Villen, Hotels etc.

Feinste Referenzen. Prompte Bedienung.

Kataloge und Muster zur Einsicht.  
Besuch des Etablissements lohnend und erwünscht.

## Offre de Personnel.

Je puis recommander en toute confiance:

1° Mon premier Chef de cuisine, depuis 7 saisons à mon service;  
2° Une très bonne gouvernante d'office et d'économat;  
3° Une très bonne gouvernante d'étage et première lingère.

Heureux si je pouvais être utile à mes collègues en même temps qu'à des employés dévoués. S'adresser pour tous renseignements à 561

**F. Tuor, Prop., Tunisia Palace Hôtel, Tunis.**

## Für Berghotels!

Tochter aus guter Familie, mit praktischen Kenntnissen in Bureau und Haus, wünscht Anstellungsstelle. Lohn wird nicht beansprucht. Gefl. Offerten unter Chiffre H 578 R an die Expedition d. Bl.

## DIRECTION.

Suisse, 36 ans, marié, sans enfants, connaissant les quatre langues et toutes les branches de l'hôtel à fond, cherche Direction d'une maison de premier ordre. Excellentes références. Forte caution. Entrée desuite.

Adresser les offres sous chiffre H 551 R à l'adm. du journal.

## Zu verkaufen

in der Nähe des Vierwaldstättersees eine sehr gut akkreditierte

## Hotel-Pension

Jahres-Restaurant, 37 Betten; Dépendance, Oekonomie-Gebäude nebst dazu gehörendem Land, infolge Uebernahme eines grossen Hotels einer Hauptstadt in Italien. Preis Fr. 75.000.—, Anzahlung Fr. 15 bis 20.000.—, nach Uebereinkunft. Anfragen unter Chiffre H 581 R an die Exped. d. Bl.

## Union Helvetia Genève

Offres et demandes d'employés de toutes les branches de l'industrie hôtelière. Conditions absolument raisonnables.

## Verkehrsbureau Engelberg

Für den Geschäftsbetrieb dieses Bureaus wird auf die Dauer von 5–6 Sommermonaten eine sprachkundige, im Verkehr gut bewanderte Person, vorzugsweise Dame, gesucht.

Anmeldungen mit Beilage der Referenzen sind an das Präsidium des Kur- und Verkehrsvereins Engelberg zu adressieren. (B 6179) 1772

## Hôtelier

(Suisse), propriétaire d'une grande maison de 1<sup>er</sup> ordre sur la Riviera, désire trouver direction ou gérance pour l'été. Très bonnes références et références.  
Offres sous chiffre H 576 R à l'administration du journal.